

Parlamentsdienste

Services du Parlement

Servizi del Parlamento

Servetschs dal parlament



Dokumentationsdienst
3003 Bern
Tel. 031 322 97 44
Fax 031 322 82 97
doc@parl.admin.ch

Verhandlungen

Délibérations

Deliberazioni

Parlamentarische Initiative. Hochreutener Norbert.
Verfassungsbasis für eine umfassende Familienpolitik
(07.419)

Initiative parlementaire. Hochreutener Norbert.
Politique en faveur de la famille. Article constitutionnel
(07.419)

Iniziativa parlamentare. Hochreutener Norbert.
Base costituzionale per una politica familiare esaustiva
(07.419)



VH 07.419

- mit Erlasstext
- avec texte de l'acte législatif
- contiene testo legislativo

**Datum der Volksabstimmung
03.03.2013**

**Date de la votation populaire
03.03.2013**

Weitere Informationen:
www.parlament.ch
unter Volksabstimmungen

Informations complémentaires :
www.parlement.ch
sous Votations populaires

Den Ratsmitgliedern steht in der **Pressedatenbank** der Parlamentsdienste eine ständig aktualisierte Auswahl von Artikeln zu den einzelnen Volksabstimmungen in einem separaten Ordner zur Verfügung.

Lors de chaque votation populaire, un dossier spécifique régulièrement mis à jour est à disposition des parlementaires dans **la banque de données «Presse»** des Services du Parlement.

Regelmässige Aktualisierungen der Presseschau werden im Extranet des Schweizer Parlaments **e-parl** publiziert.

Cette revue de presse est régulièrement actualisée dans l'extranet du Parlement suisse **e-parl**.

Verantwortlich für diese Ausgabe:

Parlamentsdienste
Dokumentationsdienst
Joelle Rieder
Tel. 031 / 322 98 59

Responsable de cette édition :

Services du Parlement
Service de documentation
Joelle Rieder
Tél. 031 / 322 98 59

In Zusammenarbeit mit
Samira Wittenwiller

Avec la collaboration de
Samira Wittenwiller

Bezug durch:

Parlamentsdienste
Dokumentationsdienst
3003 Bern
Tel. 031 / 322 97 44
Fax 031 / 322 82 97
doc@parl.admin.ch

S'obtient aux :

Services du Parlement
Service de documentation
3003 Berne
Tél. 031 / 322 97 44
Fax 031 / 322 82 97
doc@parl.admin.ch

Inhaltsverzeichnis / Table des matières

Seite - Page

1.	Übersicht über die Verhandlungen - Résumé des délibérations		I
2.	Rednerliste - Liste des orateurs		II
3.	Zusammenfassung der Verhandlungen Résumé des débats		III V
4.	Verhandlungen der Räte - Débats dans les conseils		
	Nationalrat - Conseil national	15.03.2010	1
	Nationalrat - Conseil national	07.03.2012	3
	Ständerat – Conseil des Etats	04.06.2012	13
5.	Schlussabstimmungen - Votations finales		
	Nationalrat - Conseil national	15.06.2012	20
	Ständerat - Conseil des Etats	15.06.2012	21
6.	Namentliche Abstimmungen - Votes nominatifs		23
7.	Bundesbeschluss vom	15.06.2012	29
	Arrêté fédéral du	15.06.2012	31
	Decreto federale del	15.06.2012	33

1. Übersicht über die Verhandlungen · Résumé des délibérations

07.419 n Hochreutener. Verfassungsbasis für eine umfassende Familienpolitik (23.03.2007)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Die Bundesverfassung wird durch einen Artikel über die umfassende Förderung der Familie ergänzt, der in etwa dem folgenden Entwurf entspricht:

Art. 116a Förderung der Familie

Abs. 1

Bund und Kantone fördern im Rahmen ihrer Zuständigkeiten Eltern mit Kindern und streben den Ausgleich ihrer wirtschaftlichen Mehrbelastung gegenüber Alleinstehenden und Ehepaaren ohne Kinder an. Der Bund kann entsprechende Anstrengungen der Kantone unterstützen. Er berücksichtigt ins besondere steuerliche Massnahmen der Kantone zugunsten von Eltern mit Kindern beim Finanzausgleich.

Abs. 2

Insbesondere entlastet der Bund bei Steuern und Sozialversicherungen ohne Kapitaldeckungsverfahren Eltern mit Kindern, ohne die entsprechenden Leistungen zu kürzen.

Abs. 3

Bund und Kantone fördern die Vereinbarkeit von Familie und Erwerbstätigkeit. Der Bund kann zu diesem Zweck, wenn die Bestrebungen der Kantone und Dritter nicht ausreichen, auf dem Gesetzesweg Minimalanforderungen festlegen, sofern er sich finanziell an den Leistungen der Kantone beteiligt.

Abs. 4

Der Bund fördert die Bildung und Integration von Kindern und Jugendlichen. Er kann entsprechende Bestrebungen durch Beiträge unterstützen.

Mitunterzeichnende: Amherd, Bader Elvira, Barthassat, Brun Franz, Büchler Jakob, Cathomas, Chevrier, Darbellay, de Buman, Glanzmann, Häberli-Koller, Hany, Humbel, Imfeld Adriano, Jermann, Kohler Pierre, Lustenberger, Meier-Schatz, Meyer Thérèse, Müller Walter, Riklin Kathy, Robbiani, Simoneschi-Cortesi, Wehrli, Zemp (25)

NR/SR Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit

24.08.2007 SGK-NR. Der Initiative wird Folge gegeben.

19.02.2008 SGK-SR. Zustimmung.

15.03.2010 Nationalrat. Fristverlängerung bis zur Frühjahrssession 2012.

10.11.2011 Bericht der Kommission NR (BBI 2012 675)

15.02.2012 Stellungnahme des Bundesrates (BBI 2012 1827)

Bundesbeschluss über die Familienpolitik

07.03.2012 Nationalrat. Beschluss abweichend vom Entwurf der Kommission.

04.06.2012 Ständerat. Zustimmung.

15.06.2012 Nationalrat. Der Bundesbeschluss wird in der Schlussabstimmung angenommen.

15.06.2012 Ständerat. Der Bundesbeschluss wird in der Schlussabstimmung angenommen.

Bundesblatt 2012 5923

07.419 n Hochreutener. Politique en faveur de la famille. Article constitutionnel (23.03.2007)

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Le Parlement créera un article constitutionnel prévoyant une politique étendue en faveur de la famille; il se fondera sur le modèle suivant:

Art. 116a Politique en faveur de la famille

Al. 1

Dans les limites de leurs compétences respectives, la Confédération et les cantons soutiennent les personnes ayant des enfants et s'emploient à compenser les charges supplémentaires qu'elles assument par rapport aux personnes seules et aux couples mariés sans enfant. La Confédération peut soutenir les efforts déployés à cet effet par les cantons. Elle prend notamment en considération, dans le cadre de la péréquation financière, les mesures fiscales prises par les cantons en faveur des personnes ayant des enfants.

Al. 2

La Confédération allège en particulier, sans réduire les prestations, les impôts des personnes ayant des enfants, ainsi que les charges qu'elles assument au titre des assurances sociales ne reposant pas sur le principe de la capitalisation.

Al. 3

La Confédération et les cantons encouragent les mesures permettant de concilier la vie familiale avec l'exercice d'une activité lucrative. Si les efforts des cantons et des tiers sont insuffisants, la Confédération peut fixer à cet effet des exigences minimales dans la loi pour autant qu'elle participe au financement des prestations des cantons.

Al. 4

La Confédération encourage la formation et l'intégration des enfants et des jeunes. Elle peut soutenir les efforts déployés à cet effet en versant des contributions.

Cosignataires: Amherd, Bader Elvira, Barthassat, Brun Franz, Büchler Jakob, Cathomas, Chevrier, Darbellay, de Buman, Glanzmann, Häberli-Koller, Hany, Humbel, Imfeld Adriano, Jermann, Kohler Pierre, Lustenberger, Meier-Schatz, Meyer Thérèse, Müller Walter, Riklin Kathy, Robbiani, Simoneschi-Cortesi, Wehrli, Zemp (25)

CN/CE Commission de la sécurité sociale et de la santé publique

24.08.2007 CSSS-CN. Décidé de donner suite à l'initiative.

19.02.2008 CSSS-CE. Adhésion.

15.03.2010 Conseil national. Le délai imparti est prorogé jusqu'à la session de printemps 2012.

10.11.2011 Rapport de la commission CN (FF 2012 541)

15.02.2012 Avis du Conseil fédéral (FF 2012 1627) Arrêté fédéral sur la politique familiale

07.03.2012 Conseil national. Décision modifiant le projet de la commission.

04.06.2012 Conseil des Etats. Adhésion.

15.06.2012 CN. L'arrêté est adopté au vote final.

15.06.2012 CE. L'arrêté est adopté au vote final.

Feuille fédérale 2012 5465

2. Rednerliste · Liste des orateurs

Nationalrat · Conseil national

Badran Jaqueline (S, ZH)	7
Berset Alain, Bundesrat	8, 9, 11
Bortoluzzi Toni (V, ZH)	6, 7, 9
Cassis Ignazio (RL, TI)	5
Estermann Yvette (V, LU)	1
Fehr Jacqueline (S, ZH), für die Kommission	1(K), 7, 10
Gilli Yvonne (G, SG)	6, 10
Humbel Näf Ruth (CE, AG)	5
Moret Isabelle (RL, VD)	11
Pieren Nadja (V, BE)	8
Robbiani Meinrado (CE, TI), pour la commission	1
Rossini Stéphane (S, VS), pour la commission	3, 9, 10, 12
Stahl Jürg (V, ZH)	5
Steiert Jean-François (S, FR)	10, 11
Voruz Eric (S, VD)	7
Weibel Thomas (GL, ZH), für die Kommission	4, 10, 11

Ständerat · Conseil des Etats

Berset Alain, conseiller fédéral	17, 19
Bieri Peter (CE, ZG)	18
Bruderer Wyss Pascale (S, AG)	16, 18
Eberle Roland (V, TG)	16
Egerszegi-Obrist Christine (RL, AG), für die Kommission	13, 17, 18
Gutzwiller Felix (RL, ZH)	15
Imoberdorf René (CE, VS)	16
Kuprecht Alex (V, SZ)	14, 17
Maury Pasquier Liliane (S, GE)	15
Schwaller Urs (CE, FR)	15, 17, 18

3. Zusammenfassung der Verhandlungen

07.419 **Parlamentarische Initiative (Norbert Hochreutener). Verfassungsbasis für eine umfassende Familienpolitik**

Bericht der Kommission NR: 10.11.2011 (BBI 2012 675)
Stellungnahme des Bundesrates: 15.02.2012 (BBI 2012 1827)

Ausgangslage

Die Zusammensetzung der Familien und ihre interne Organisation haben sich in den vergangenen Jahrzehnten stark gewandelt und ihre Stabilität hat abgenommen. Daraus ergeben sich für die Familienpolitik drei zentrale Herausforderungen: Der Ausgleich der finanziellen Belastung, die Vereinbarkeit von Familie und Erwerbstätigkeit sowie die Stärkung des Familienlebens.

Um diesen Herausforderungen zukünftig besser gerecht zu werden, verlangt die von Nationalrat Norbert Hochreutener eingereichte Initiative eine umfassende Bundeskompetenz im Bereich der Familienpolitik.

Der Bund verfügt bereits heute über ein breit gefächertes Instrumentarium, um die kinderbedingten Mehrkosten teilweise auszugleichen. Zu nennen sind etwa Familienbesteuerung, Familienzulagen, Mutterschaftsversicherung oder auch spezifische Massnahmen für die Familien in den Sozialversicherungen wie bspw. Prämienverbilligungen oder Kinderrenten. Auch im Bereich der Stärkung des Familienlebens hat der Bund die Möglichkeit, die Kantone und Gemeinden in ihren Bemühungen zu unterstützen (Schwangerschaftsberatungsstellen, Kindes- und Jugendschutz, Jugendförderung usw.).

Hingegen hat die Förderung der Vereinbarkeit von Familie und Erwerbstätigkeit als zentrales Element einer zeitgemässen Familienpolitik bisher keinen Niederschlag in der Verfassung gefunden. Diese Lücke soll mit einem neuen Verfassungsartikel geschlossen werden, welcher die Förderung der Vereinbarkeit von Familie und Erwerbstätigkeit als Staatsaufgabe in die Verfassung aufnimmt.

Die Kommission erachtet als vordringlichste Massnahme zur Verbesserung der Vereinbarkeit von Familie und Erwerbstätigkeit die Bereitstellung eines bedarfsgerechten Angebots an familien- und schulergänzenden Tagesstrukturen. Deshalb soll der Ausbau eines bedarfsgerechten Angebots als konkretes Ziel in die Verfassung aufgenommen werden. An der bestehenden Kompetenzordnung wird hingegen nichts geändert, zuständig bleiben Kantone und Gemeinden, der Bund wird nur dann aktiv, wenn diese ihre Aufgaben ungenügend wahrnehmen. (Quelle: Bericht der SGK-NR vom 10.11.2011)

Stellungnahme des Bundesrates vom 15.02.2012

Der Bundesrat unterstützt in seiner Stellungnahme die Einführung einer neuen Verfassungsbestimmung zur Familienpolitik, wie sie eine Parlamentskommission vorschlägt. Der Kommissionsentwurf sieht im Wesentlichen vor, die Förderung der Vereinbarkeit von Familie und Erwerbstätigkeit als Staatsaufgabe in der Bundesverfassung zu verankern. Dies erachtet der Bundesrat als Zielsetzung von grosser gesellschafts- und familienpolitischer Bedeutung. Der Bundesrat schliesst sich den Anträgen der Kommissionminderheiten an und unterstützt eine Verfassungsbestimmung zur Harmonisierung der Alimentenbevorschussung. (Quelle: Pressemitteilung vom 15.02.2012)

Verhandlungen

24.08.2007	-	Der Initiative wird Folge gegeben.
19.02.2008	-	Zustimmung.
15.03.2010	NR	Fristverlängerung bis zur Frühjahrsession 2012.

Bundesbeschluss über die Familienpolitik

07.03.2012	NR	Beschluss abweichend vom Entwurf der Kommission.
04.06.2012	SR	Zustimmung.
15.06.2012	NR	Der Bundesbeschluss wird in der Schlussabstimmung angenommen.
15.06.2012	SR	Der Bundesbeschluss wird in der Schlussabstimmung angenommen.

Im Nationalrat kam es in der Frühjahrsession 2010 bei der Diskussion über die Verlängerung der Behandlungsfrist dieser Initiative zu einer in der Familienpolitik klassischen Konfrontation. Die FDP-Liberale Fraktion und die SVP-Fraktion beantragten mit Hinweis auf den Föderalismus und die

Eigenverantwortung die Abschreibung der Initiative. Der Rat sprach sich jedoch mit 97 zu 88 Stimmen für eine Fristverlängerung aus.

In der Frühjahrssession 2012 verabschiedete der Nationalrat mit 111 zu 68 Stimmen den Entwurf eines neuen Verfassungsartikels zur Förderung der Vereinbarkeit von Familie und Erwerbstätigkeit. Ein Grossteil der FDP-Liberalen Fraktion und die SVP-Fraktion lehnten diesen in ihren Augen überflüssigen Artikel ab. Der Nationalrat trat mit 112 zu 64 Stimmen bei 1 Enthaltung auf die Vorlage ein. Eine von der SVP-Fraktion und der Hälfte der FDP-Liberalen Fraktion unterstützte Kommissionsminderheit hatte Nichteintreten beantragt, da sie zusätzliche Kosten befürchtete und den Gemeinden und Kantonen nicht die Zuständigkeit für die Familienpolitik entziehen wollte. Ausserdem vertrat die Minderheit die Ansicht, dass dieser Bereich der Eigenverantwortung überlassen werden soll.

In der Detailberatung folgte der Nationalrat dem Bundesrat und der Minderheit seiner Kommission. Er war der Ansicht, dass der neue Verfassungsartikel nicht nur die Vereinbarkeit von Familie und Erwerbstätigkeit sondern auch von Familie und Ausbildung fördern soll. Er sprach sich allerdings dagegen aus, den Bund zu ermächtigen, Grundsätze für die Harmonisierung der Alimentenbevorschussung durch die Kantone festzulegen. Die diesbezügliche Bestimmung wurde im Sinne von Bundesrat und Kommissionsminderheit mit 96 zu 80 Stimmen abgelehnt. Bundesrat Alain Berset sowie der Sprecher der Minderheit betonten die Notwendigkeit, die Lücken in diesem Bereich zu schliessen, und erinnerten daran, dass sich die Konferenz der kantonalen Sozialdirektorinnen und Sozialdirektoren für eine Lösung auf Verfassungsebene ausgesprochen hatte. Die Gegnerinnen und Gegner dieser Bestimmung verlangten, die Grundsätze des Föderalismus zu respektieren und die Harmonisierung der Alimentenbevorschussung den Kantonen zu überlassen.

Wie im Nationalrat beantragte auch im Ständerat eine Kommissionsminderheit, nicht auf die Vorlage einzutreten, da sie einen unkontrollierten Kostenanstieg befürchtete und in der neuen Bestimmung eine Gefährdung des Föderalismus und des Subsidiaritätsprinzips sah. Nachdem er mit 29 zu 13 Stimmen auf die Vorlage eingetreten war, folgte der Ständerat den Beschlüssen des Nationalrates. So weigerte er sich, der Kommissionsmehrheit zu folgen, welche – wenn auch nur mit knapper Mehrheit – beantragt hatte, dass der Bund Grundsätze für die Harmonisierung der Alimentenbevorschussung festlegen kann, wenn die Bestrebungen der Kantone nicht ausreichen. Die kleine Kammer folgte stattdessen einer Minderheit bestehend aus Mitgliedern der CVP-EVP-Fraktion und der SVP-Fraktion und lehnte den Absatz 4 von Artikel 115a mit 22 zu 19 Stimmen ab. In der Gesamtabstimmung nahm der Ständerat die Vorlage mit 30 zu 14 Stimmen an.

In der Schlussabstimmung wurde die Vorlage vom Nationalrat mit 129 zu 57 Stimmen bei 2 Enthaltungen und vom Ständerat mit 28 zu 12 Stimmen bei 1 Enthaltung angenommen.

3. Résumé des délibérations

07.419 Initiative parlementaire (Norbert Hochreutener). Politique en faveur de la famille. Article constitutionnel

Rapport de la commission CN: 10.11.2011 (FF 2012 541)

Avis du Conseil fédéral: 15.02.2012 (FF 2012 1627)

Situation initiale

Ces dernières décennies, les familles ont beaucoup évolué, que ce soit du point de vue de leur composition, de leur organisation ou de leur stabilité, qui a considérablement diminué. Ainsi, la politique familiale doit désormais faire face à trois défis majeurs: compenser la charge financière des familles, permettre de concilier la vie familiale et l'exercice d'une activité lucrative et renforcer la vie familiale.

Afin de favoriser la réalisation de ces objectifs, l'initiative parlementaire déposée par le conseiller national Norbert Hochreutener demande que soit attribuée à la Confédération une compétence étendue en matière de politique familiale.

A ce jour, la Confédération dispose d'un large éventail d'instruments permettant de compenser une partie des charges supplémentaires que supportent les familles. Citons par exemple les réductions d'impôt, les allocations familiales, l'assurance maternité ou encore des mesures relevant des assurances sociales et spécialement destinées aux familles, telles que les réductions de primes ou les rentes pour enfant. S'agissant du renforcement de la vie familiale, la Confédération est également en mesure de soutenir les efforts déployés par les cantons et les communes, grâce notamment aux centres de consultation en matière de grossesse et à diverses actions concourant à la protection de l'enfance et de la jeunesse ainsi qu'à l'encouragement des jeunes.

Par contre, le troisième volet - au demeurant central - d'une politique familiale moderne, à savoir les mesures d'encouragement permettant de concilier la vie familiale et l'exercice d'une activité lucrative, n'a encore trouvé aucune expression dans la Constitution. Il s'agit par conséquent de combler cette lacune en adoptant un nouvel article constitutionnel, lequel prévoira qu'il incombe à l'Etat d'engager des mesures permettant de concilier la vie familiale et la vie professionnelle.

Estimant que la mesure prioritaire à cet égard doit consister à élargir l'offre des structures d'accueil extrafamiliales et parascolaires de sorte qu'elle réponde aux besoins, la commission propose d'intégrer cet objectif concret dans la Constitution. Une telle modification ne changerait rien aux attributions des acteurs concernés: les cantons et les communes resteraient compétents en matière de politique familiale, la Confédération n'intervenant que lorsque ces derniers manquent à leur devoir. (Source: condensé du rapport de la CSSS-CN du 10.11.2011)

Avis du Conseil fédéral du 15.02.2012

Le Conseil fédéral soutient l'introduction dans la Constitution d'une nouvelle disposition sur la politique familiale. Il approuve le projet d'une commission parlementaire qui prévoit d'inscrire dans la Constitution, à titre de tâche de la Confédération, la promotion de mesures permettant de concilier vie de famille et exercice d'une activité lucrative. A ses yeux, un tel objectif a une grande portée pour la société et la politique familiale. Il se rallie à des propositions de minorités de la commission et soutient l'introduction d'une disposition constitutionnelle sur l'harmonisation de l'avance sur contributions d'entretien. (Source: communiqué de presse du 15.02.2012)

Délibérations

24.08.2007	-	Décidé de donner suite à l'initiative.
19.02.2008	-	Adhésion.
15.03.2010	CN	Le délai imparti est prorogé jusqu'à la session de printemps 2012.

Arrêté fédéral sur la politique familiale

07.03.2012	CN	Décision modifiant le projet de la commission.
04.06.2012	CE	Adhésion.
15.06.2012	CN	L'arrêté est adopté au vote final.
15.06.2012	CE	L'arrêté est adopté au vote final.

Au Conseil national, la discussion sur la prorogation du délai de traitement de l'initiative à la session de printemps 2010 a donné lieu à un affrontement classique en terme de politique familiale. Les groupes libéral radical et le groupe de l'UDC ont proposé le classement de l'initiative au nom du fédéralisme et

de la responsabilité individuelle. Le conseil s'est toutefois prononcé pour un prolongement du délai de traitement par 97 voix contre 88.

A la session de printemps 2012, le Conseil national a adopté le nouvel article constitutionnel encourageant la conciliation de la famille et du travail par 111 voix contre 68. Une forte majorité du groupe libéral-radical ainsi que le groupe de l'UDC ont rejeté cet article jugé superflu. C'est par 112 voix contre 64 et une abstention que le National est entré en matière. Une minorité de la commission, soutenue par la moitié du groupe libéral-radical ainsi que le groupe UDC avait proposé de ne pas entrer en matière, évoquant les craintes de coûts supplémentaires, la volonté de laisser aux communes et aux cantons la responsabilité de la politique familiale. De plus, ces questions devaient relever de la responsabilité individuelle.

Dans la discussion par article, le Conseil national a suivi le Conseil fédéral et une minorité de sa commission. Il a considéré que le nouvel article constitutionnel devait encourager les mesures permettant de concilier la vie familiale non seulement avec l'exercice d'une activité lucrative mais aussi avec une formation. En revanche, il s'est opposé à ce que la Confédération soit habilitée à définir des principes propres à harmoniser les avances de contribution d'entretien par les cantons. Soutenue par le Conseil fédéral et une minorité de la commission cette disposition a été rejetée par 96 voix contre 80. Le conseiller fédéral Alain Berset de même que le porte-parole de la minorité ont rappelé la nécessité de combler les lacunes dans ce domaine et le soutien de la Conférence des directrices et directeurs cantonaux des affaires sociales à une solution inscrite directement dans la Constitution fédérale. Les opposants ont estimé qu'il fallait respecter les principes du fédéralisme et laisser aux cantons le soin d'harmoniser les avances sur contribution d'entretien.

Comme au Conseil national, une minorité de la commission du Conseil des Etats a proposé de ne pas entrer en matière, craignant une extension incontrôlée des dépenses mais surtout discernant dans cette disposition une atteinte aux fondements du fédéralisme et de la subsidiarité. L'entrée en matière ayant été décidée par 29 voix contre 13, le Conseil des Etats s'est rallié ensuite aux décisions du Conseil national. Il ainsi refusé de suivre la majorité de la commission qui aurait souhaité, de justesse il est vrai, que la Confédération puisse fixer des principes visant à harmoniser les avances des pensions alimentaires si les efforts des cantons en la matière ne suffisaient pas. Le Conseil des Etats a préféré suivre une minorité composée de membres des groupes PDC/PEV et UDC et rejeté l'al. 4 de l'art. 115a par 22 voix contre 19. Au vote sur l'ensemble, le Conseil des Etats a adopté le projet par 30 voix contre 14.

Au vote final, le Conseil national a adopté le projet par 129 voix contre 57 et 2 abstentions, le Conseil des Etats par 28 voix contre 12 et une abstention.

07.419

**Parlamentarische Initiative
Hochreutener Norbert.
Verfassungsbasis
für eine umfassende Familienpolitik**
**Initiative parlementaire
Hochreutener Norbert.
Politique en faveur de la famille.
Article constitutionnel**

*Frist – Délai*Einreichungsdatum 23.03.07Date de dépôt 23.03.07Bericht SGK-NR 28.01.10Rapport CSSS-CN 28.01.10

Nationalrat/Conseil national 15.03.10 (Frist – Délai)

Antrag der Mehrheit

Die Behandlungsfrist um zwei Jahre verlängern

Antrag der Minderheit(Estermann, Baettig, Bortoluzzi, Dunant, Parmelin, Stahl)
Die Initiative abschreiben*Proposition de la majorité*

Prolonger le délai de traitement de deux ans

Proposition de la minorité(Estermann, Baettig, Bortoluzzi, Dunant, Parmelin, Stahl)
Classer l'initiative**Estermann** Yvette (V, LU): Erlauben Sie mir ein paar Worte als Sprecherin für den Minderheitsantrag der SVP-Vertreter in der Kommission.

Die Mehrheit beantragt Ihnen, die Frist für die parlamentarische Initiative Hochreutener zu verlängern; die Minderheit beantragt Ihnen, die Initiative abzuschreiben. Warum? Ich bin mir fast sicher, dass die Initiative in guter Absicht entstanden ist, leider aber aus falschen Überlegungen. Familienpolitik war und ist Sache der Gemeinden und der Kantone. Greifen Sie bitte nicht in diese Kompetenzen ein! Der Bund hat andere wichtige Aufgaben zu erfüllen.

Bereits seit Jahren beobachten wir in der Schweiz gewisse Tendenzen zur Verstaatlichung der Kindererziehung. Es besteht in ganz Europa ein Trend, die Kindererziehung dem Staat zu überlassen. Möglichst früh sollen Mutter und Kind, Vater und Kind getrennt werden, ob dies nötig ist oder nicht. Alte Studien, welche die Krippe und den Kindergarten lobten, sind durch neue Studien widerlegt worden: Die Sozialkompetenz der Kinder gleicht sich mit der Zeit unter allen Kindern aus. Es gibt auch keinen Beweis dafür, dass die Kinder von ihrem Kindergartenbesuch überdurchschnittlich profitieren.

Nach der Wende im November 1989 kamen in den ehemaligen Ostblockländern die Bestrebungen, sich in die EU zu integrieren. Als es so weit war, staunten fast alle Eltern in den neuen EU-Ländern nicht schlecht, dass längst überholte und abgelegte Strukturen der sozialistischen Kinderbetreuung als ein EU-Recht wieder in ihre Länder zurückkamen. Nicht einmal die sozialistische Regierung in der ehemaligen Tschechoslowakei war so weit gegangen wie das heutige EU-Recht mit einem obligatorischen Kindergartenjahr. Früher war das völlig freiwillig. Ich bitte Sie, installieren Sie in der Schweiz keine längst überholten und ausgedienten Modelle des Sozialismus. Gemeinden und Kantone sind heute schon bemüht, den Eltern zu helfen, welche Kinder haben und weiter zur Arbeit gehen. Auch Alleinerziehende werden unterstützt. Es gibt sehr gute Projekte und Angebote in den Regionen. Viele Elternpaare schliessen sich zu einem Netzwerk zusammen und regeln die Betreuung der Kinder in Ei-

genverantwortung. Greifen Sie bitte nicht unnötig in die bewährten Systeme ein! Ausserfamiliäre Kinderbetreuung ist als Notlösung anzuschauen, nicht als Standardmodell. Wollen Sie etwas für die Entlastung aller Familien mit Kindern tun, so unterstützen Sie die Familien-Initiative der SVP. Ich habe einige Unterschriftenbogen da; Sie können sich gerne eintragen und diese Initiative unterstützen. Nur sie bringt praktische, echte Hilfe für Familien mit Kindern. Folgen Sie also bitte dem Antrag der Minderheit auf Abschreiben der Initiative! Sollten Sie sich anders entscheiden, helfen Sie damit den engagierten Damen und Herren, die wie ich auf der Strasse Unterschriften für unsere Volksinitiative sammeln. Warum Sie uns helfen? Weil es nach der Umsetzung der parlamentarischen Initiative Hochreutener noch einen Grund mehr gibt, die Volksinitiative der SVP zu unterstützen und damit alle Familien mit Kindern steuerlich zu entlasten.

Fehr Jacqueline (S, ZH), für die Kommission: Die Kommission gab der am 23. März 2007 eingereichten parlamentarischen Initiative Hochreutener am 23. August 2007 Folge. Sie hat in der Zwischenzeit die Arbeiten zur Umsetzung aufgenommen, ist aber nicht in der Lage, diese termingerecht zu beenden. Die Initiative Hochreutener verlangt, dass die Bundesverfassung um einen neuen Artikel für eine umfassende Familienförderung ergänzt wird. Die Kommission beantragt mit 14 zu 9 Stimmen, die Frist zu verlängern und damit der Kommission die Möglichkeit zu geben, eine Vorlage vorzulegen, die diesem Anliegen nachkommt.

Im Laufe der Diskussionen wurde klar, dass ein grosser Teil der Initiative Hochreutener bereits in der Bundesverfassung geregelt und verankert ist, dass es aber im Bereich der familienergänzenden Betreuung und der Unterstützung der Eltern bei der Vereinbarkeit von Familie und Beruf eine Lücke gibt. Hier ist die Kommission daran auszuloten, ob es mit einem stärkeren Verfassungsartikel eine klarere Aufgabenteilung zwischen Bund, Kantonen und Gemeinden geben kann. Damit dies richtig durchgeführt respektive auch demokratiepolitisch sauber abgewickelt werden kann, wird eine Vernehmlassung durchgeführt werden, ein vollständiger Bericht und ein Erlassentwurf müssen erarbeitet werden, und das braucht mehr Zeit, als uns mit der jetzigen Frist zur Verfügung steht. Aus diesem Grund beantragt Ihnen die Kommission, die Frist für diese Initiative zu verlängern.

Die Argumente der Kommissionsminderheit wurden soeben von der Minderheitssprecherin ausgeführt. Die Minderheit ist in erster Linie der Meinung, dass die Übung bereits jetzt abgebrochen werden solle, weil sie grundsätzlich in die falsche Richtung gehe.

Im Namen der Kommission bitte ich Sie, der Fristverlängerung zuzustimmen.

Robbiani Meinrado (CEg, TI), pour la commission: Comme vous avez pu le constater, il ne s'agit pas ici d'une décision purement formelle consistant à prolonger de deux ans le terme pour le traitement de cet objet. Derrière cette décision formelle, il y a la question de savoir si l'on désire oui ou non renforcer la base constitutionnelle concernant la politique familiale, en particulier si l'on désire attribuer à la Confédération et aux cantons une tâche de promotion et de soutien aux structures d'accueil pour les enfants et les jeunes. Au début de 2007, Monsieur Norbert Hochreutener avait déposé une initiative parlementaire visant à introduire dans la Constitution un article complétant les mesures politiques en faveur de la famille. Notre commission, suivie ensuite par son homologue du Conseil des Etats, a décidé de donner suite à cette initiative et a chargé sa sous-commission «Politique familiale» d'élaborer un projet d'article constitutionnel. L'avant-projet d'article soumis par la sous-commission à la commission plénière a été approuvé par la commission, lors d'un vote à titre consultatif. La commission a invité sa sous-commission à préparer un projet d'acte définitif, assorti d'un rapport.

A ce stade de la réflexion et de la discussion, il est donc nécessaire de pouvoir disposer de plus de temps. La majorité

de la commission, par 14 voix contre 9, vous invite à accorder une prorogation de délai de deux ans. Une minorité propose au contraire de classer l'initiative. La minorité met l'accent sur le fait qu'on introduirait ainsi une discrimination entre les familles qui s'occupent elles-mêmes, à plein temps, de l'éducation de leurs enfants et les familles qui s'appuient aussi sur des structures externes.

Au nom de la commission, je vous invite à vous rallier à la décision de la majorité, c'est-à-dire à laisser plus de temps à disposition de la sous-commission et de la commission plénière pour avancer dans la rédaction définitive d'un article constitutionnel qui élargirait les tâches et les compétences en matière de politique familiale.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 07.419/3760)

Für den Antrag der Mehrheit ... 97 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 88 Stimmen

siehe Seite / voir page 23

Präsidentin (Bruderer Wyss Pascale, Präsidentin): Ich nutze die Gelegenheit, um zum Geburtstag zu gratulieren. Der Geburtstag hat zwar gestern stattgefunden und nicht heute, dafür haben gleich drei unserer Kolleginnen und Kollegen gestern Geburtstag feiern dürfen: Herr Bourgeois, Frau Bänziger und Frau Gadiant. Ganz herzliche Gratulation! (*Beifall*)

07.419

**Parlamentarische Initiative
Hochreutener Norbert.
Verfassungsbasis
für eine umfassende Familienpolitik**

**Initiative parlementaire
Hochreutener Norbert.
Politique en faveur de la famille.
Article constitutionnel**

Erstrat – Premier Conseil

Einreichungsdatum 23.03.07

Date de dépôt 23.03.07

Bericht SGK-NR 28.01.10

Rapport CSSS-CN 28.01.10

Nationalrat/Conseil national 15.03.10 (Frist – Délai)

Bericht SGK-NR 10.11.11 (BBI 2012 675)

Rapport CSSS-CN 10.11.11 (FF 2012 541)

Stellungnahme des Bundesrates 15.02.12 (BBI 2012 1827)

Avis du Conseil fédéral 15.02.12 (FF 2012 1627)

Nationalrat/Conseil national 07.03.12 (Erstrat – Premier Conseil)

Antrag der Mehrheit

Eintreten

Antrag der Minderheit

(Stahl, Baettig, Cassis, Estermann, Triponez)

Nichteintreten

Proposition de la majorité

Entrer en matière

Proposition de la minorité

(Stahl, Baettig, Cassis, Estermann, Triponez)

Ne pas entrer en matière

Rossini Stéphane (S, VS), pour la commission: Nous allons traiter maintenant de l'initiative parlementaire Hochreutener 07.419, «Politique en faveur de la famille. Article constitutionnel». Inscire la politique familiale comme un enjeu fondamental de société implique d'asseoir la légitimité même de la politique familiale et de tenir compte des transformations sociales qui influent l'évolution de la cellule familiale, l'évolution de ses problèmes, mais aussi l'évolution de ses besoins.

En effet, parmi les phénomènes principaux qui agissent sur la famille et les besoins en termes de réponse politique, on peut mentionner les mutations démographiques, notamment l'allongement de l'espérance de vie, mais aussi l'évolution de la natalité, l'évolution de la divortialité. On peut mentionner l'élargissement de l'emploi féminin, l'évolution des difficultés à concilier travail et famille, la question du coût de l'enfant, et finalement l'évolution des phénomènes de pauvreté dans le cadre des familles monoparentales.

Nous voyons donc que si le monde évolue et se transforme, la famille évolue et se transforme aussi. C'est dans cet environnement et ce contexte en mutation que s'inscrit le projet de révision de l'article constitutionnel consacré à la famille, qui vous est proposé dans le cadre du traitement de l'initiative parlementaire Hochreutener.

Après quatre ans de travaux en sous-commission et en commission, après une procédure de consultation et après avoir reçu l'avis du Conseil fédéral, votre commission vous pré-

sente aujourd'hui un projet de nouvel article constitutionnel sur la famille.

Cette initiative parlementaire Hochreutener a été déposée en mars 2007. Elle a été traitée une première fois en août 2007 par votre commission, qui a discuté de manière très approfondie et rigoureuse les quatre principaux éléments qu'elle contenait, à savoir les questions relevant des mesures fiscales et la pratique des impôts au niveau de la Confédération et des cantons à l'égard des personnes ayant des enfants, la problématique de la conciliation entre activité lucrative et vie familiale et la question de l'encouragement de la formation et de l'intégration des enfants et des jeunes.

Ces thèmes n'étaient pas nouveaux. Ils ont aussi été discutés dans le cadre de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture qui avait traité la problématique du lien entre famille et travail et la question de l'offre en structures de jour pour la prime enfance et l'âge préscolaire.

La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique a tenu une discussion de fond sur la base de cette initiative parlementaire visant à analyser tout d'abord le besoin de révision de l'article constitutionnel. Elle voulait déterminer quels étaient les éléments contenus dans l'initiative parlementaire pour lesquels les bases actuelles étaient suffisantes et quelles nouvelles bases constitutionnelles il fallait introduire. Une sous-commission a été mise sur pied. Elle a présenté un certain nombre de propositions et, sur la base d'une décision de la commission, une procédure de consultation a été lancée. Je ne vais pas évoquer ici les résultats de cette dernière; vous les trouvez dans le rapport de la commission. Globalement, on peut affirmer que plus des trois quarts des participants à la consultation se sont déclarés favorables à l'introduction d'un article constitutionnel traitant de la famille, les avis étant bien sûr plus ou moins nuancés selon les différents thèmes contenus dans l'article constitutionnel.

Aujourd'hui, les bases constitutionnelles sont relativement larges. L'article 8 Cst renvoie à la question de l'égalité, l'article 13 à la protection de la sphère privée, l'article 14 au droit au mariage et à la famille, l'article 41 traite des buts sociaux, l'article 108 de l'encouragement de la construction de logements et de l'accession à la propriété et, enfin, l'article 116 est, du point de vue de la politique sociale, l'article central concernant la politique familiale. L'article 119 relatif à la procréation médicalement assistée et au génie génétique dans le domaine humain renvoie aussi à cette problématique.

En résumé, les obligations de la Confédération dans le domaine de la politique familiale se limitent à quelques compétences de base inscrites dans la Constitution et se concentrent essentiellement sur l'assurance-maternité, les allocations familiales et l'aide à la construction de logements. Par conséquent, la commission vous propose aujourd'hui d'agir par le biais d'un nouvel article constitutionnel qui mette un accent particulier sur les points suivants.

D'abord, la possibilité de concilier vie familiale et exercice d'une activité lucrative. Si pour les éléments fiscaux, les bases constitutionnelles existent et permettent de prendre en considération la situation de la famille – nous avons d'ailleurs déjà discuté de ces éléments à plusieurs reprises – eh bien, du point de vue constitutionnel, il manque des dispositions concernant la conciliation de la vie familiale et l'exercice d'une activité lucrative. Par conséquent, à l'article 115a, «Politique de la famille», nous avons insisté sur cet élément. L'article 115a que nous allons examiner tout à l'heure dans le détail traite à l'alinéa 1 du principe de soutenir et de protéger la famille, à l'alinéa 2 de l'élément que je viens d'évoquer, à savoir la conciliation entre vie familiale et exercice d'une activité lucrative, et à l'alinéa 3 de la définition des compétences entre la Confédération et les cantons. Vous trouverez aussi un alinéa 4, comprenant une proposition de minorité qui correspond à l'avis du Conseil fédéral, qui intègre une autre problématique qui, elle, a été discutée dans le cadre de la lutte contre la pauvreté, celle des avances et recouvrements des contributions d'entretien.

Voilà le contenu général de cet article constitutionnel. Au nom de la majorité de votre commission, je vous invite à accepter l'entrée en matière.

Weibel Thomas (GL, ZH), für die Kommission: In den vergangenen Jahrzehnten haben sich die Zusammensetzungen der Familien und ihre Organisationsformen stark gewandelt. Auch ihre Stabilität nimmt laufend ab. Daraus ergeben sich für die Familienpolitik neue Herausforderungen. Um diesen Herausforderungen besser gerecht werden zu können, verlangt die von Nationalrat Norbert Hochreutener eingereichte Initiative eine umfassende Bundeskompetenz im Bereich Familienpolitik.

Der Bund verfügt bereits heute über ein breitgefächertes Instrumentarium, um die kinderbedingten Mehrkosten teilweise auszugleichen; zu nennen sind etwa Familienbesteuerung, Familienzulagen, Mutterschaftsversicherung oder auch spezifische Massnahmen für die Familien in den Sozialversicherungen wie beispielsweise Prämienverbilligungen oder Kinderrenten. Auch im Bereich der Stärkung des Familienlebens hat der Bund die Möglichkeit, die Kantone und Gemeinden in ihren Bemühungen zu unterstützen; zu nennen sind beispielsweise Schwangerschaftsberatungsstellen, Kinder- und Jugendschutz, Jugendförderung usw.

Hingegen hat die Förderung der Vereinbarkeit von Familie und Erwerbstätigkeit als zentrales Element einer zeitgemässen Familienpolitik bisher keinen Niederschlag in der Verfassung gefunden. Diese Lücke soll mit einem neuen Verfassungsartikel geschlossen werden. Dieser Verfassungsartikel soll die Förderung der Vereinbarkeit von Familie und Erwerbstätigkeit als Staatsaufgabe festschreiben. Die Kommission erachtet als vordringlichste Massnahme zur Verbesserung der Vereinbarkeit von Familie und Erwerbstätigkeit die Bereitstellung eines bedarfsgerechten Angebotes an familien- und schulergänzenden Tagesstrukturen. Deshalb soll der Aufbau eines bedarfsgerechten Angebotes als konkretes Ziel in die Verfassung aufgenommen werden. An der bestehenden Kompetenzordnung wird hingegen nichts geändert. Zuständig bleiben weiterhin Kantone und Gemeinden. Der Bund wird nur dann aktiv, wenn diese ihre Aufgabe ungenügend wahrnehmen.

Die SGK beauftragte ihre Subkommission Familienpolitik mit der Erarbeitung einer Vorlage. Diese Subkommission unterbreitete am 9. Oktober 2009 einen ersten Vorschlag für einen neuen Verfassungsartikel. Er beschränkte sich im Wesentlichen auf die Förderung der Vereinbarkeit von Familie und Erwerbstätigkeit durch Bund und Kantone und auf die Bereitstellung eines bedarfsgerechten Angebotes an familien- und schulergänzenden Tagesstrukturen. Als dritten Punkt stellte die Subkommission eine Bundeskompetenz zur Harmonisierung der Alimentenbevorschussung und des Alimenteninkassos durch die Kantone zur Diskussion.

Die SGK stimmte der Stossrichtung der Arbeit der Subkommission zu und beauftragte sie, einen Bericht und einen Erlassentwurf auszuarbeiten, der alle drei Punkte berücksichtigt. Anlässlich der Diskussion des ersten Berichtsentwurfes kam die Subkommission zum Schluss, dass der neue Verfassungsartikel durch die Aufnahme einer Bundeskompetenz betreffend die Harmonisierung der Alimentenhilfe zu reich befachtet sei. Sie beantragte deshalb der Gesamtkommission, von der Aufnahme eines entsprechenden Absatzes abzusehen.

Zum Verfassungsartikel wurde ein Vernehmlassungsverfahren durchgeführt. Mehr als drei Viertel der Vernehmlassungsteilnehmer begrüssen die Einführung eines Verfassungsartikels zur Familienpolitik. Dazu gehören unter anderem 21 Kantone und 7 in der Bundesversammlung vertretene Parteien.

Die SGK ist überzeugt, dass dieser Verfassungsartikel eine gute Grundlage für eine kohärente Betrachtung der bereits erreichten und der noch auszuarbeitenden Schritte in Sachen Familienpolitik darstellt. Die Kommission beantragt Ihnen mit 14 zu 5 Stimmen bei 1 Enthaltung, auf die Vorlage einzutreten.

Stahl Jürg (V, ZH): Ich bitte Sie, auf dieses Geschäft nicht einzutreten. Diese bereits fünf Jahre alte parlamentarische Initiative will eine Verfassungslösung für eine umfassende Familienpolitik. Das ist eine Forderung, die unnötig ist und das Verhältnis von Familie und Staat verbürokratisieren und verstaatlichen will. Hier gilt es, aufmerksam zu sein, damit der Entwicklung in die von der Mehrheit vorgezeichnete Richtung Einhalt geboten werden kann. In einem uns vertrauten föderalistischen System, welches Wohlstand und soziale Sicherheit ermöglicht hat und hoffentlich weiterhin ermöglichen wird, muss die Nähe zum Bürger und zu den Familien zwingend bei Gemeinden und Kantonen bleiben. Deshalb beantrage ich mit meiner Minderheit, auf dieses Geschäft nicht einzutreten.

Die Familie als wichtigste und kleinste Zelle ist Garant für das Funktionieren unseres Systems. Klar ist, dass die Familien einen speziellen Schutz haben müssen. Dieser Schutz besteht heute bereits. Und bei diesem Schutz der Familien dürfen wir keine einseitigen Bevorzugungen machen, seien das traditionelle Familien, seien das Familien, die von den gängigen staatlichen Institutionen bei der Fremdbetreuung profitieren, oder seien das Familien, die sich selbst organisieren. Dieser Schutz muss gewährleistet werden.

Wenn Sie hier Einseitigkeit produzieren, dann ist die Richtung dieses Verfassungsartikels eben falsch, und vor allem ist dieser Verfassungsartikel nicht nötig. Unter dem Deckmantel des verführerischen Titels «Umfassende Familienpolitik» werden mit dieser Vorlage neue finanzielle Mittel notwendig.

Die Fremdbetreuung wird bevorteilt, und die kantonalen und regionalen Unterschiede werden nicht mehr als Bestandteil unseres Systems hochgehalten. Damit wird die Eigenverantwortung, die unabhängig vom politischen Lager oft gepriesen wird, geschwächt. Das ist keine neue Tendenz. Die Forderung nach staatlichen Eingriffen ist nicht neu. In diesem Fall ist sie jedoch noch brisanter als anderswo, denn die Kostenfolgen sind nicht abschätzbar; es wird diesbezüglich eine unbekannte Grösse auf die Kantone und Gemeinden zukommen. Bei den Beratungen und bei der Stellungnahme des Bundesrates ist auffallend, dass die finanziellen Folgen dieses Verfassungsartikels kaum angesprochen werden, geschweige denn eine einigermaßen präzise Grössenordnung angegeben wird.

Die Tendenz, dem Staat immer mehr zu übertragen, ist leider seit Jahren ein fester Bestandteil der Politik. Die Freiheit wird sukzessive eingeschränkt, die Eigenverantwortung reduziert. Heute können Sie ein Zeichen für Freiheit und Eigenverantwortung setzen, indem Sie die Minderheit unterstützen. Sie können das mit gutem Gewissen tun, denn die Familienpolitik ist Sache der Gemeinden und der Kantone, und das soll so bleiben.

Cassis Ignazio (RL, TI): Nul ne remet en cause l'opportunité de protéger la famille et de lui permettre de concilier autant que faire se peut ses impératifs avec l'exercice d'une activité professionnelle. Mais la nécessité d'une nouvelle disposition constitutionnelle à cet effet est une autre question, à laquelle le groupe libéral-radical vous invite sans hésiter à répondre par la négative.

Notre groupe est d'avis que la politique familiale doit rester une compétence des cantons et des communes et qu'une nouvelle norme dans la Constitution ne s'impose pas du tout. Dans le détail, notre groupe soutient évidemment l'alinéa 1 de cette disposition qui est déjà inscrite aujourd'hui dans la Constitution et qui, à nos yeux, est plus que suffisante pour clarifier le rôle de la Confédération en la matière. En ce qui concerne les alinéas 2 et 3 proposés par la majorité de la commission, il faut tout simplement dire que, surtout avec l'appréciation du Conseil fédéral, nous avons réalisé qu'il s'agissait essentiellement de la question du financement de la part de l'Etat au bonheur des familles. Le groupe libéral-radical s'oppose à un engagement plus important de la Confédération, surtout si cet engagement est d'ordre financier.

En ce qui concerne l'alinéa 4 de l'article constitutionnel, le groupe libéral-radical estime qu'il ne s'agit pas de politique familiale, mais de politique sociale, et que cet alinéa n'a donc rien à voir avec l'initiative parlementaire Hochreutener, telle qu'elle a été déposée.

Pour ces raisons, le groupe libéral-radical vous invite toutes et tous à adopter la proposition de la minorité Stahl et à ne pas entrer en matière.

Humbel Ruth (CE, AG): Die Familie ist unbestrittenermassen eine der grundlegenden Institutionen unserer Gesellschaft und unseres Staats. Konsultiert man aber die Bundesverfassung, stellt man fest, dass darin die Familie, generell als wichtigste Zelle unseres Staats bezeichnet, nicht die gebührende Beachtung findet. Familien werden in verschiedenen Artikeln angesprochen, es fehlt aber ein eigener, umfassender Artikel zur Familienpolitik.

Familienpolitik erschöpft sich nicht in Familienzulagen und Mutterschaftsversicherung, auch wenn sie für die Familien zentrale Elemente der Sicherheit sind und im geltenden Artikel 116 der Bundesverfassung verankert sind. Familienpolitik ist Gesellschaftspolitik, Generationenpolitik und Wirtschaftspolitik. Letztlich steht in der Familienpolitik aber das Wohl des Kindes im Mittelpunkt. Kinder, deren Eltern berufstätig sein müssen oder berufstätig sein wollen, sollen eine ebenso unbeschwertere Kindheit mit Kontakten zu anderen Kindern und Entfaltungsmöglichkeiten haben, wie es in idealen Verhältnissen der Fall ist, wenn die Mutter oder der Vater die Kinder zu Hause betreut. Deshalb braucht es dazu familienergänzende Tagesstrukturen.

Die CVP/EVP-Fraktion ist klar der Meinung, dass Familienpolitik eine eigene Verfassungsgrundlage erhalten soll, dass die Vereinbarkeit von Familie und Erwerbstätigkeit als Verbundaufgabe von Bund und Kantonen zu fördern ist und dass sie zur Selbstverständlichkeit werden soll. Kinder bedeuten Zukunft und sind die Voraussetzung für die Gesellschaft von morgen. Kinder sind sinnstiftend, sind ein Glück, nicht nur für Eltern und Grosseltern, sondern auch für die Gesellschaft. Die heutigen Kinder finanzieren unsere Sozialversicherungen von morgen; das ist die Familienpolitik als Generationenpolitik.

Kinder ihrerseits benötigen für ihre Entwicklung Liebe, Geborgenheit, Verlässlichkeit und Sicherheit. Die Familie, die Eltern bieten den Kindern einen geschützten Raum zum Heranwachsen. Die Familie gerät aber zusehends unter Druck. Kinder sind eben nicht mehr einfach nur Freude und unbeschwertes Glück, sondern können zum Armutsrisiko werden und bedeuten für Frauen häufig auch ein Ausscheiden aus dem Erwerbsleben. Plötzlich stehen dann höhere Ausgaben tieferen Einnahmen gegenüber. Vielfach genügt ein Einkommen nicht, um eine Familie durchzubringen, und es müssen beide Elternteile erwerbstätig sein. Da gibt es keine Freiheit, zu wählen, ob die Frau die Kinder zu Hause betreuen will oder nicht. Der wirtschaftliche Zwang lässt keine Wahl zu, da kann man lange an die Eigenverantwortung appellieren. Diese Realität müssen eben auch diejenigen bedenken, welche die Familie als eine rein private Angelegenheit politisch erledigen wollen.

Und dann gibt es die andere Realität: die vielen sehr gut ausgebildeten Frauen, die sich genau dann, wenn sie sich im Berufsleben zu etablieren beginnen, für oder gegen Kinder entscheiden müssen. Der Staat lässt sich die Ausbildung junger Männer und Frauen einiges kosten. Diese Ausgaben wären nicht vertretbar, ineffizient und ungerecht, wenn gutausgebildete Frauen nicht erwerbstätig werden könnten. Die Wirtschaft wie auch die Sozialversicherungen brauchen sie. In verschiedenen Studiengängen sind Frauen in der Mehrzahl, so insbesondere auch in der Medizin, dem teuersten Studium. Diese Frauen brauchen wir in der Gesundheitsversorgung. Aber auch in anderen Wirtschaftszweigen ist die Nachfrage nach Arbeitskräften gross. Wollen wir diese Nachfrage lieber mit unseren gutausgebildeten Frauen decken, deren Wunsch es mehrheitlich ist, Kinder zu haben und gleichzeitig erwerbstätig zu sein, oder wollen wir die Nachfrage ungebremst mit ausländischen Arbeitskräften

decken? Im Übrigen gehören gerade auch für hochqualifizierte ausländische Arbeitskräfte familienergänzende Kinderbetreuungsplätze, wie gute Schulen und intakte Infrastrukturen, zu den zentralen Bedingungen der Standortqualität.

Für die CVP ist klar, dass eine Familie zu gründen und Kinder grosszuziehen eine rein private Angelegenheit und die ganz persönliche Entscheidung eines Paares ist; das ist und bleibt so. Es ist ja auch die Entscheidung jedes Paares, soweit es seine ökonomischen Verhältnisse überhaupt zulassen, wie es sein Familienleben gestalten und das notwendige Erwerbseinkommen erzielen will und kann und ob ein Elternteil, in der Regel die Mutter, die Betreuung der Kinder übernehmen will oder nicht. Die Aufgabe des Staates ist es aber, gute Rahmenbedingungen zu schaffen, damit junge Paare diese Verantwortung wahrnehmen können und der Entscheid für oder gegen Kinder nicht wegen wirtschaftlichen oder organisatorischen Gründen gegen Kinder ausfällt. Eine der zentralen Voraussetzungen, für welche der Staat, Bund und Kantone, Mitverantwortung übernehmen muss, ist die Vereinbarkeit von Beruf und Familie für Väter und Mütter. An dieser Vereinbarkeit hat auch die Gesellschaft, hat der Staat durchaus ein Interesse, und zwar im Hinblick auf die Finanzierung der Sozialversicherungen, aber auch bezüglich der Steuereinnahmen. Es ist daher eine einseitige Betrachtungsweise, wenn die Investitionen in die Familien nur als reine Ausgaben beurteilt werden.

Die CVP/EVP-Fraktion wird auf die Vorlage eintreten und den Kommissionsbeschlüssen zustimmen. Wir unterstützen mehrheitlich die subsidiäre Kompetenz des Bundes, für die Alimentenbevorschussung Grundsätze festzulegen, wie sie der Bundesrat vorschlägt. Ein formeller Harmonisierungsbedarf ist mit dem Bericht des Bundesrates zur Alimentenhilfe vom 4. Mai des letzten Jahres klar aufgezeigt. Auch die Konferenz der kantonalen Sozialdirektorinnen und Sozialdirektoren fordert eine Harmonisierung. Die CVP/EVP-Fraktion unterstützt mehrheitlich eine formelle Harmonisierung, um negative Schwelleneffekte zu verhindern. Sie lehnt aber eine materielle Anpassung wie auch allfällige finanzielle Beiträge durch den Bund klar ab. Wir haben auch gewisse Zweifel, ob die Bestimmung in diesem Artikel richtig platziert ist. Der Ständerat kann diese Frage aber noch vertieft prüfen.

Was mich noch etwas erstaunt, ist die Stellungnahme meines Vorredners, der für die FDP-Liberale Fraktion gesprochen hat. In der Auswertung der Vernehmlassung sehe ich nämlich, dass es damals einzig die SVP, neben der EDU, war, welche als Partei gegen diese Bestimmung votiert hat. Alle anderen Parteien, wie auch die grosse Mehrheit der Kantone, nämlich 21 Kantone, unterstützen diesen Verfassungsartikel.

Zusammenfassend: Es geht nicht um eine Bürokratisierung von Familien, wie das von gegnerischen Votanten unterstellt worden ist, sondern es geht um den Schutz und die Stärkung der Familien.

Die CVP/EVP-Fraktion wird auf die Vorlage eintreten und sie unterstützen. Sie empfiehlt Ihnen, dies auch zu tun.

Gilli Yvonne (G, SG): Braucht es die Stärkung der Familienpolitik auf Verfassungsebene? Der Bund verfügt ja bereits über ein grosses Instrumentarium an familienfördernden Massnahmen: von der Anschubfinanzierung für die Betreuung in einer Krippe bis zu steuerlichen Begünstigungen. Alle diese Möglichkeiten der Familienunterstützung sind historisch gewachsen, und sie orientieren sich an traditionellen Familienmodellen, die heute zunehmend durch neue Familienformen ergänzt oder ersetzt werden. Der Anteil an Kleinfamilien, Patchworkfamilien, Einelternfamilien und an Familien, in denen beide Elternteile erwerbstätig sind, nimmt zudem zu. Dieser Wandel entspricht einer gesellschaftlichen Veränderung, die sich nicht an unseren individuellen Wertvorstellungen hier im Saal orientiert und auf die wir politisch auch eine Antwort benötigen, wenn diese Antwort nicht unserem Parteiprogramm entspricht. Hier fehlt es uns an einer zeitgemässen Verfassungsbasis, um klar erkannte und bewiesene Schwachstellen bekämpfen zu können.

Zwei Kernpunkte seien genannt, die mit dieser Verfassungsrevision aufgenommen werden können: erstens die verbesserte Vereinbarkeit von Familie, Erwerbstätigkeit und Ausbildung und zweitens die seit Langem stockende Harmonisierung des Alimentenwesens. Beide Schwachstellen verursachen Probleme, die sich auch statistisch niederschlagen: beim Risiko, dass Familien verarmen, oder beim Risiko, dass Kinder aufgrund von Chancenungleichheit infolge ihrer Herkunft in ihren sozialen und wirtschaftlichen Entwicklungsmöglichkeiten eingeschränkt werden. Diese Schwachstellen sind nicht nur statistisch nachweisbar, sondern betreffen immer auch direkt die Familie als Schicksalsgemeinschaft. Und sie führen dazu, dass es für viele Paare nicht einmal mehr attraktiv ist, eine Familie zu gründen. Die Vereinbarkeit von Familie und Erwerbstätigkeit zu fördern ist ein seit Jahren präsent und politisch breitabgestütztes Thema. Und es wird auch 2015, in einigen Jahren, wenn die Zeit der Anschubfinanzierung zur Förderung familienergänzender Betreuungsmöglichkeiten abgelaufen ist, nichts an seiner Notwendigkeit und Aktualität eingebüsst haben. Es wird genauso aktuell sein, wie es bereits vor einem Jahrzehnt gewesen ist.

Vergessen wir nicht, auch einmal einen Blick von aussen auf die Schweiz zu werfen. Es gilt dann, schlicht festzustellen, dass wir mit den Investitionen in familienergänzende Betreuungsangebote dem europäischen Standard weit hinterherhinken. Auch die breit durchgeführte Vernehmlassung zeigte grossmehrheitlich auf, dass diese erweiterte verfassungsbasierte Abstützung einer zeitgemässen Familienpolitik nötig ist. Diese positive und breitabgestützte Vernehmlassungsantwort – meine Vorrednerin hat auch die Parteienlandschaft erwähnt, es stand ebenfalls die FDP als positive Kraft hinter diesem Anliegen – zeugt von der vielleicht besten demokratischen Abstützung, wie sie dann noch durch die durchzuführende Volksabstimmung belegt werden kann. Dass ein Thema von derart zentraler Bedeutung für unsere Gesellschaft eine breitere politische Abstützung erhält, ist eigentlich gar nicht mehr vorstellbar.

Machen Sie deshalb diesen ersten Schritt, unterstützen Sie diesen Verfassungsentwurf zur besseren Förderung moderner Familienmodelle und zeitgemässer Wirtschaftsgemeinschaften, und treten Sie auf diese Vorlage ein.

Bortoluzzi Toni (V, ZH): Das tönt ja alles wunderschön, nicht wahr? Es sind alles gute Menschen, die hier der Familie ein wenig helfen wollen. Es lohnt sich aber doch, diesen Verfassungsartikel, diesen neuen Bundesbeschluss einmal etwas genauer anzusehen. Wir kommen auch nach genauer Prüfung aus drei Gründen dazu, diese Vorlage abzulehnen.

Als Erstes ist einmal der «Abzockolus-Virus» – so nenne ich das, was da in dieser Vorlage drin steckt – in dieser Vorlage spürbar. Ich nenne den Virus «Abzockolus», weil er in Griechenland spürbar zur Krankheit, zur Schuldenkrankheit, geführt hat. Der Virus ist ja auch bei uns offensichtlich sehr verbreitet. Im vergangenen Jahr haben wir der Bevölkerung gut 4 Milliarden Franken zusätzliche Abgaben abfordern müssen, weil genau diese Politik, die Sie hier wieder lancieren, dazu führte, dass die Mehrwertsteuer erhöht werden musste, dass die Lohnabzüge erhöht werden mussten und dass die Krankenkassenprämien stiegen. Das ist diese Politik, die Sie mit dieser Vorlage betreiben. Man verspricht Leistungen, die nicht finanziert sind.

Diese Verfassungsbasis für eine umfassende Familienpolitik ist wieder so eine sozialpolitische Fehlleistung, wie sie in ganz Europa über kurz oder lang zu bankrotten Staaten führt oder bereits zum Teil geführt hat. Wenn die «Weltwoche» schreibt, die Griechen der Schweiz seien vor allem in der Romandie zu finden, dann teile ich diese Meinung nicht vorbehaltlos, weil die wahren Griechen der Schweiz aus meiner Sicht in etwa links der Mitte in diesem Saal zu finden sind. Das ist das Problem. Gut, die Romands auf dieser Seite sind vielleicht dann noch etwas griechischer, das wäre möglich.

Noch eine Bemerkung zum Papier, wie es hier vorliegt: Im Parlamentsgesetz heisst es, man müsse die finanziellen und

personellen Konsequenzen einer Vorlage aufzeigen. Sie müssen es sich einmal ansehen: Da wird schlicht und einfach gesagt, man könne das heute nicht abschätzen, und damit ist das Thema erledigt. Ich kann es abschätzen, das kann ich Ihnen sagen, denn hier steht «fördern», zweimal steht hier «fördern», und das heisst nichts anderes als «Geld verteilen». Ich wüsste nicht, was man anderes darunter verstehen sollte.

Der Bundesrat hat das Dilemma, in dem er mit dieser Vorlage steckt, mindestens erkannt, das kann man in seiner Stellungnahme lesen. Er sagt, er sei an sich auch sehr begeistert von dieser umfassenden Familienpolitik, das bestreitet er nicht, aber was er sich unter einer solchen Familienpolitik vorstellt, sollen dann vor allem andere bezahlen. Diese Stellungnahme ist in ähnlicher Form abgefasst wie das Parteiprogramm der Sozialdemokraten, dort kann man das nachlesen. Der Unterschied liegt allein darin, dass der Bundesrat sagt, die Kantone sollten bezahlen. Seine guten Ideen sollen von den Kantonen finanziert werden. Das ist der erste Punkt.

Zum zweiten Punkt: Einmal mehr greift man ohne ersichtliche Not in das funktionierende föderalistische System unseres Landes ein. Es ist völlig unverständlich, warum man die Familienpolitik als sozialpolitische Aufgabe beispielsweise in Appenzell Innerrhoden und in Genf mit Bundesvorschriften harmonisieren soll. Das ist doch Unsinn, meine Damen und Herren! Es ist absurd. Wenn die Regierungen der Kantone wieder einmal nicht abgeneigt sind, eine solche Kompetenzverschiebung zu schlucken, ist es vor allem mit der Hoffnung verbunden, dass die Bundeskasse ihnen dann entsprechend Geld zukommen lassen werde. Das ist der Grund, warum die Kantone diesen Verfassungsartikel befürworten. Einen anderen Grund, glaube ich, gibt es nicht. Sehen Sie, bedarfsgerechte Familienpolitik gehört als Teil der Sozialpolitik in die Gemeinden und in die Kantone, dort ist sie gut aufgehoben.

Zum dritten und letzten Punkt: Dass die Vereinbarkeit von Familie und Beruf verbessert werden soll, ist einmal – von wenigen Ausnahmen abgesehen – akzeptiert. Nachdem sich der Bund mit Impulsprogrammen engagiert hat, haben Parlament und Bundesrat ja einmal festgehalten, dass diese Programme 2015 nicht weiter verlängert werden sollten. Es wurde also beschlossen, es sei fertig mit dem Geldverteilen von Bundeseite für diese Aufgabe. Nun soll offensichtlich dieser Verfassungsartikel hier produziert werden, damit man anschliessend wieder einen Titel hat, unter dem man damit fortfahren kann. Jedenfalls sagt der vorgesehene Verfassungsartikel in Absatz 2 genau das Gegenteil von diesem damaligen Beschluss. Da heisst es: «Bund und Kantone fördern», was ja nichts anderes heisst, als dass Geld zur Verfügung gestellt wird.

Wichtig scheint uns aber, dass man diese Aufgabe, die familienergänzende Betreuung, vor allem Privaten überlassen soll. Arbeitgeber haben ein Interesse daran, Lösungen anzubieten; die können sehr vielfältig sein. Es ist klar, dass einer Verfassungsbestimmung auf Bundesebene entsprechende Reglementierungen, Gesetze, Verordnungen, letztlich Einschränkungen für den Arbeitsplatz Schweiz – das hängt auch damit zusammen – folgen. Da dürften dann die Ideen, wie sie einmal von Frau Bundespräsidentin Widmer-Schlumpf formuliert wurden, wieder Auftrieb erhalten, nämlich dass auch Grossmütter, die Kinder betreuen, in einen Kurs geschickt werden müssten. Solche Sachen, glaube ich, haben wir nicht nötig, und solchen Fehlentwicklungen ist frühzeitig ein Riegel zu schieben. Wenn Sie Familien fördern wollen, gibt es ein einfaches System: Sie haben sie von Abgaben und materiellen Lasten zu befreien. Dafür braucht es keinen Verfassungsartikel.

Ich bitte Sie, dem Nichteintretensantrag zuzustimmen.

Badran Jacqueline (S, ZH): Geschätzter Toni Bortoluzzi, erklären Sie mir als Neonationalrätin bitte etwas zum «Abzockolus-Virus», der hier grassieren soll. Ich kann mich an «Abzockolus-Viren» in meinen ersten beiden Sessionen erinnern, die da waren 20 Millionen Franken mehr Flächenbei-

träge zugunsten der Bauern, die da waren 100 Millionen Franken mehr zugunsten von KTI-Projekten zugunsten von Swissmem, die da waren 4 Millionen Franken Verkäufszulagen auch für Ihre Bauern. Würden Sie so freundlich sein, mir jetzt, wo ich Ihnen diese Sachen in Erinnerung zu rufen versucht habe, zuzustimmen bei der Aussage, dass die «Griechen» hier im Rat vielleicht nicht auf der linken Seite sitzen, sondern eher auf Ihrer Seite?

Bortoluzzi Toni (V, ZH): Ich habe nicht alles verstanden, weil meine Hörfähigkeit etwas eingeschränkt ist; das hat nichts mit Ihrer Sprache zu tun, Entschuldigung. Aber mindestens habe ich gehört, dass Sie Kinderzulagen gegen diesen Verfassungsartikel ausspielen oder sie in einen Zusammenhang damit bringen wollen. Ich bin ein grosser Freund der Kinderzulagen. Solange es Arbeitgeberbeiträge waren, Lohnzulagen, habe ich es immer unterstützt. Aber seit es mit Kinderzulagen für Nichterwerbstätige usw. zu einer reinen Umverteilungsfinanzierung gekommen ist, habe ich meine Meinung diesbezüglich etwas ändern müssen.

Doch ich würde Ihnen als vierfacher Familienvater und elffacher Grossvater natürlich gern erklären, wie eine Familienpolitik aussieht, die funktioniert, und zwar möglichst ohne Staat, das sage ich Ihnen. Das muss das Ziel sein. Die Familie muss frei sein, sie muss die Möglichkeit haben, ihre Entscheide selbst zu fällen und unabhängig von staatlichen Eingriffen und Bemühungen das Leben zu bewältigen und die Verantwortung wahrzunehmen.

Voruz Eric (S, VD): Monsieur Bortoluzzi, vous avez plaisanté tout à l'heure en disant que les Romands étaient des Grecs. Je vous pose la question: le parti auquel vous appartenez n'est-il pas un peu soviétique?

Bortoluzzi Toni (V, ZH): Ihre Frage ist eine etwas humorvolle. Ich bin der Meinung, dass die Politik, die Sie hier vorschlagen – ergänzende Verfassungsbestimmungen, die nicht notwendig sind, die aber dazu führen, dass der Staat verpflichtet wird, mehr Geld auszugeben –, letztlich zur Verarmung der Bevölkerung führt. Diesen Weg können Sie in Griechenland eins zu eins nachverfolgen. Ich will nicht, dass die Schweiz diesen Weg begeht.

Fehr Jacqueline (S, ZH): Erlauben Sie mir als Vorbemerkung auch ein Wort zu den Griechen: Nach meiner Beobachtung waren es nicht die Familien, die Griechenland in den Schlamassel geritten haben, sondern die Banken.

Wir haben heute Wichtiges vor, nämlich die Schaffung einer Verfassungsgrundlage für eine zeitgemässe Familienpolitik. In den Veränderungen der Familienzusammensetzung spiegeln sich die wichtigsten gesellschaftlichen Entwicklungen der vergangenen Jahrzehnte. Im Zentrum stehen dabei die berufliche und soziale Rolle von Männern und Frauen sowie die Chancengleichheit der Kinder. Um uns hier eine längere Debatte über die Sozialgeschichte moderner Gesellschaften zu ersparen, fasse ich mich kurz: Die Frauen und Mütter sind heute zusätzlich zur Erfüllung der Familienpflichten auch wieder mehrheitlich im Beruf aktiv, wie sie es mit Ausnahme der Fünfziger- bis Siebzigerjahre des letzten Jahrhunderts immer waren. Weder Bauersfrauen noch Gewerbefrauen noch Arbeiterinnen hatten nämlich je die Wahl zwischen Familie und Beruf, sie mussten schon immer beides unter einen Hut bringen.

Während sich die Bäuerinnen und Gewerbefrauen meist auf die Grossfamilie stützen konnten, entstanden für die Fabrikarbeiterinnen erste Kinderkrippen. Wo diese fehlten, waren die Kinder in der Regel sich selber überlassen oder wurden in Pflegefamilien oder in Heime gesteckt.

Die Frage, wie berufliche Aufgaben und damit auch die Sicherung der Familienexistenz mit den anderen Familienpflichten wie Erziehung und Betreuung der Kinder und weiterer Angehöriger vereinbart werden kann, ist eine gesellschaftliche Kernfrage. Sie war schon immer bedeutsam, doch bis vor Kurzem eine rein private Angelegenheit. Seit der Einführung der Pille wird sie auch gesellschaftlich und

damit politisch relevant. Frauen haben heute nämlich eine Alternative zur Doppelbelastung: die Kinderlosigkeit.

Der Rückgang der Geburtenzahlen und der internationale Vergleich sprechen eine klare Sprache: Wo die Betreuungsmöglichkeiten gut sind, ist die Geburtenrate hoch, wo sie ungenügend sind, ist die Geburtenrate tief. Ein besonderer Seismograf sind dabei die akademisch ausgebildeten Frauen: In der Schweiz bleiben vier von zehn Akademikerinnen kinderlos, weil sie nicht sehen, wie sie ihre berufliche Karriere mit den Familienpflichten vereinbaren können. Waren die Frauen im vergangenen Jahrhundert noch bereit, das Abenteuer Mutterschaft auch dann zu wagen, wenn die Betreuung unsicher war und weitgehend auf ihnen zu lasten drohte, sind heute besonders die gutausgebildeten Frauen zu weniger Kompromissen bereit. Sie stehen im Beruf, leisten dort gute und unersetzliche Arbeit und sehen nicht ein, weshalb sie noch zusätzlich ohne Unterstützung der Gesellschaft Kinder grossziehen sollen.

Dass ausgerechnet für diesen zentralen Bereich der Familienpolitik die Verfassungsgrundlage fehlt, ist mit Blick auf die Bedeutung der Frage überraschend, mit Blick auf die politischen Kräfteverhältnisse der vergangenen Jahre jedoch nicht. Lange Zeit wurde die Politik von Leuten gemacht, die keine Berührung mit dieser Frage hatten, weil sie als Väter ihre Familien so organisiert hatten, dass sie sich für zuständig für das Einkommen erklärten, während ihre Ehefrauen ihnen den Rücken freihielten. Ich mag mich gut erinnern, wie damals, als ich die Anstossfinanzierung für Krippen ins Parlament brachte, verschiedene Herren, insbesondere Ständeherrn, die Nase rümpften, weil sie sich mit solchem «Kleinkinderzeug» auseinanderzusetzen hatten.

Heute ist es anders, heute sind sich Wirtschaft und Politik in weiten Teilen einig: Ein ausreichendes Angebot an Kindertagesstätten und Tagesstrukturen gehört zur Grundinfrastruktur einer modernen Gesellschaft wie Strassen, Schulen oder Pflegeheime. Zwei Ziele stehen dabei gleichwertig nebeneinander: Erstens sollen die Kinder damit besser unterstützt und in ihrer Entwicklung gefördert werden, und zweitens soll es den Eltern besser möglich sein, einer Erwerbstätigkeit nachzugehen. Aus diesen Gründen soll der Auftrag, die Vereinbarkeit von Familie und Beruf zu fördern, in die Verfassung geschrieben werden.

Lassen Sie mich noch kurz konkret auf die Vorlage eingehen: Der neu zu schaffende Familienartikel in der Bundesverfassung schliesst eine Lücke. Für die meisten anderen Fragen, wie Familien gefördert werden sollen, haben wir bereits Bestimmungen in der Verfassung und Ausführungen in den Gesetzen. Sie sind im Bericht der Kommission detailliert aufgeführt. Wie erwähnt fehlen uns Bestimmungen in zwei Bereichen, nämlich bei der Vereinbarkeit von Familie und Beruf und bei den Alimenten.

Zur Vereinbarkeit: Die SP-Fraktion unterstützt die Absicht, für diesen Bereich eine klare Verfassungsgrundlage zu schaffen. Wir stützen dabei das Konzept des Bundesrates. Danach wird erstens die Ausbildung nebst dem Beruf explizit erwähnt, ist zweitens die Förderung eine gemeinsame Aufgabe von Bund und Kantonen, liegt die Umsetzung jedoch alleine bei den Kantonen respektive damit bei den Gemeinden und wird drittens in Artikel 115a Absatz 3 die Möglichkeit, dass sich der Bund finanziell beteiligen kann, nicht explizit erwähnt, da dies auch ohne explizite Erwähnung so ist. Zu den einzelnen Punkten:

1. Wenn junge Menschen Kinder haben, darf es keinen Unterschied machen, ob sie nun noch in Ausbildung oder bereits im Beruf sind, zumal viele in beiden Bereichen in Anspruch genommen sind. Deshalb sind wir froh, dass der Bundesrat nun unserem ursprünglichen Minderheitsantrag folgt.

2. Zur Zuständigkeitsfrage: Für die Förderung der Vereinbarkeit sollen Bund und Kantone gemeinsam zuständig sein. Das macht Sinn, denn diese Förderung ist grundsätzlich und geht über die Schaffung von Betreuungsangeboten hinaus. Auch Massnahmen im Steuerrecht, im Arbeitsgesetz usw. haben Einfluss darauf und werden oft vom Bund erlassen. Für das Angebot an Betreuungseinrichtungen hingegen sol-

len die Kantone verantwortlich sein, bzw. aufgrund der innerkantonalen Aufgabenteilung sind es in der Regel die Städte und Gemeinden. Auch das ist sinnvoll, denn es wäre ja eher seltsam, wenn der Bund plötzlich irgendwo in der Schweiz Kindertagesstätten eröffnen würde.

3. Dieser Punkt betrifft die Finanzierung. Hier wurde vonseiten des Bundesrates klar versichert, dass es überflüssig sei, die mögliche Mitfinanzierung durch den Bund ausdrücklich zu erwähnen. Die heutige Anstossfinanzierung zeigt in der Tat, dass sich bei entsprechendem Willen des Parlamentes der Bund auch ohne eine solche Verfassungsbestimmung finanziell engagieren kann. Wir sind deshalb mit der Streichung einverstanden.

Auf die Frage der Alimente gehe ich beim entsprechenden Minderheitsantrag näher ein.

Die parlamentarische Initiative Hochreutener war zwischenzeitlich eine Art politisches Pflegekind, das die CVP der SP anvertraut hat. Ich bin sehr froh, dass die CVP, quasi als Herkunftsfamilie, ihr Kind nun wieder aufzunehmen bereit ist. Mit der bewährten familienpolitischen Allianz von CVP, SP, Grünen, den neuen Parteien und Teilen der FDP/die Liberalen wird es uns gelingen, eine gute Arbeit für die Familie und insbesondere die Kinder in unserem Land zu leisten. Ich danke Ihnen für die Unterstützung.

Präsident (Walter Hansjörg, Präsident): Die BDP-Fraktion unterstützt den Antrag der Mehrheit.

Berset Alain, conseiller fédéral: Compte tenu des objectifs de politique familiale du Conseil fédéral, en particulier ceux qui visent à améliorer la conciliation entre la vie familiale et l'exercice d'une activité lucrative et à lutter contre la pauvreté des familles, mais aussi au vu des résultats très clairs de la procédure de consultation, le Conseil fédéral est favorable à l'inscription dans la Constitution d'une nouvelle disposition ayant pour principal objectif l'amélioration de la conciliation entre la vie familiale et l'exercice d'une activité lucrative.

Ce n'est pas le premier article dans la Constitution qui concerne la famille. Il y a l'article 116, dans lequel figure toute une série de dispositions concernant les allocations familiales et l'assurance-maternité, projets qui ont été adoptés par la population et qui sont également des mesures qui génèrent certains coûts, mais qui figurent déjà dans la Constitution et qui ne sont pas en discussion avec l'article 115a.

Le Conseil fédéral approuve l'attribution à la Confédération, et pas uniquement aux cantons, d'une compétence d'encouragement en ce qui concerne les mesures permettant de concilier vie familiale et exercice d'une activité lucrative. Le Conseil fédéral a proposé que l'on tienne compte également de la conciliation avec la formation, en raison de l'évolution des habitudes qui fait que l'on peut y être confronté tout au long de la vie active.

Pour ce qui concerne les compétences financières, il est clair que les articles qui sont proposés par votre commission prévoient une répartition des compétences et permettraient d'ouvrir, si cela est souhaité par le Parlement, la possibilité aussi de financer un certain nombre de tâches, comme c'est déjà possible à l'article 116.

Le Conseil fédéral est d'avis que de mieux concilier vie familiale et vie professionnelle est judicieux d'un point de vue économique et d'un point de vue social. C'est la raison pour laquelle il soutient l'entrée en matière sur ce projet.

Pieren Nadja (V, BE): Werter Herr Bundesrat, ich habe mich bis heute mein halbes Leben lang für die externe Kinderbetreuung eingesetzt, habe Tausende von Stunden investiert, arbeite in einer Kindertagesstätte, habe über vierzig externe Betreuungsplätze hier in der Region geschaffen. Herr Bundesrat, ich habe eine Frage: Wenn es bis heute in unserer Gesellschaft ohne diese Verfassungsbasis möglich war, Familie und Beruf mithilfe von Staat, Wirtschaft und vor allem der Familie selber zu organisieren, und die Vereinbarkeit von Familie und Erwerbstätigkeit heute mit Unterstützung von Wirtschaft, Gesellschaft und Staat sehr gut funktioniert, warum braucht es überhaupt diese Verfassungsbasis?

Berset Alain, conseiller fédéral: Madame Pieren, j'aimerais tout d'abord vous inviter à lire le document qui émane de la commission. Il s'agit d'une initiative parlementaire Hochreutener et c'est la volonté expresse du Parlement, du Conseil national et du Conseil des Etats, de mener cette discussion visant à établir un article constitutionnel 115a sur les questions familiales. Le Conseil fédéral n'est pas à l'origine de cet article.

Par contre, il soutient le travail qui a été réalisé dans ce sens par la commission du Conseil national, après avoir également constaté tant le fort soutien des cantons pour un tel article que la demande des cantons d'avoir une clarification dans la répartition des compétences entre la Confédération et les cantons.

Si nous voulons une politique qui soit bien organisée, si nous voulons éviter les doublons, si nous voulons éviter des conflits de compétence, si nous voulons éviter des incertitudes sur qui doit participer à quoi et qui doit organiser quoi, nous avons précisément besoin d'une Constitution fédérale et d'une bonne organisation des relations entre les cantons et la Confédération.

Je répète encore une fois qu'il s'agit d'une volonté du Parlement. Je suis là pour donner le commentaire du Conseil fédéral. Les cantons souhaitent un tel article et le Conseil fédéral, après avoir vu le résultat de la procédure de consultation, soutient également cette disposition. Je crois qu'il faudrait le prendre en compte et considérer effectivement que la clarification apportée dans la Constitution permet une amélioration par rapport à la situation actuelle.

Rossini Stéphane (S, VS), pour la commission: Je fais trois remarques.

1. La première concerne la base constitutionnelle et reprend notamment la question que Madame Pieren vient de poser. Lorsque nous avons élaboré dans ce conseil le programme d'impulsion en faveur des crèches et de l'accueil extrafamilial, nous avons, du point de vue du respect de la Constitution, travaillé sur la ligne rouge, à la limite, et nous avons pu le faire parce que nous avons traduit cette démarche dans le cadre d'arrêtés financiers limités dans le temps. Les prises de position notamment de l'Office fédéral de la justice étaient très claires: des arrêtés financiers limités dans le temps, sinon il n'y a pas de bases constitutionnelles. Par conséquent, aujourd'hui, c'est une réponse à cette lacune qui figure aujourd'hui dans notre Constitution.

2. En ce qui concerne les remarques de Messieurs Cassis et Bortoluzzi, je dois dire qu'il ne s'agit pas de financer le bonheur des familles. La démarche de la commission n'a pas été limitée à la seule pensée comptable. Comme je l'ai dit en introduction de mon propos tout à l'heure pour l'entrée en matière, nous avons mené une réflexion fondamentale qui tient compte de l'évolution des modes de vie, de l'évolution des structures familiales et de l'évolution des problèmes sociaux auxquels sont confrontées les familles. La conciliation entre la vie de famille et la vie professionnelle est un enjeu majeur et le restera au cours de ces prochaines années. Je crois qu'il y a des intérêts en termes de politique de la formation et de la formation continue, de politique économique. Il y a un intérêt pour les entreprises: souvenez-vous du programme d'impulsion pour les crèches, qui a été rendu possible grâce à un soutien très clair des milieux de l'économie. Je me souviens bien du propos assez clair du responsable de l'Union patronale suisse de l'époque, Monsieur Hassler, qui avait permis ce programme d'impulsion. Il y a des enjeux en termes de politique d'égalité des chances, de lutte contre la pauvreté. Cela va donc au-delà de simplement financer le bonheur des familles.

3. Cette remarque concerne le fédéralisme: notamment après avoir intégré les propositions et l'avis du Conseil fédéral dans le dépliant qui est sous vos yeux, le fédéralisme est vraiment respecté, avec des compétences centrales qui sont assumées par les cantons, et une action subsidiaire possible par la Confédération. Vous trouvez ces éléments aux alinéas 2 et 3 de l'article constitutionnel qui vous est proposé.

Sur la base de ces quelques compléments, je vous invite à suivre la majorité de la commission et à entrer en matière.

Präsident (Walter Hansjörg, Präsident): Wir stimmen über den Nichteintretensantrag der Minderheit Stahl ab.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 07.419/7035)

Für Eintreten ... 112 Stimmen

Dagegen ... 64 Stimmen

siehe Seite / voir page 24

Bundesbeschluss über die Familienpolitik Arrêté fédéral sur la politique familiale

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I Einleitung

Antrag der Kommission: BBI

Titre et préambule, ch. I introduction

Proposition de la commission: FF

Angenommen – Adopté

Art. 115a

Antrag der Kommission: BBI

Antrag des Bundesrates: BBI

Neuer Antrag der Mehrheit

Abs. 2, 3

Zustimmung zum Antrag des Bundesrates

Abs. 4

Streichen

Neuer Antrag der Minderheit

(Fehr Jacqueline, Gysi, Heim, Ingold, Lohr, Rossini, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)

Abs. 4

Zustimmung zum Antrag des Bundesrates

Antrag Bortoluzzi

Abs. 2bis

Eltern, die ihre Kinder selber betreuen, muss für die Kinderbetreuung ein mindestens gleich hoher Steuerabzug gewährt werden wie Eltern, die ihre Kinder fremdbetreuen lassen.

Art. 115a

Proposition de la commission: FF

Proposition du Conseil fédéral: FF

Nouvelle proposition de la majorité

Al. 2, 3

Adhérer à la proposition du Conseil fédéral

Al. 4

Biffer

Nouvelle proposition de la minorité

(Fehr Jacqueline, Gysi, Heim, Ingold, Lohr, Rossini, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)

Al. 4

Adhérer à la proposition du Conseil fédéral

Proposition Bortoluzzi

Al. 2bis

Les parents qui gardent eux-mêmes leurs enfants bénéficient d'une déduction fiscale au moins égale à celle accordée aux parents qui confient la garde de leurs enfants à des tiers.

Abs. 2bis – Al. 2bis

Bortoluzzi Toni (V, ZH): Ich beantrage Ihnen mit Artikel 2bis eine Ergänzung, mit folgender Überlegung – ich habe es be-

reits beim Nichteintretensantrag gesagt –: Um eine gute Familienpolitik zu betreiben, wäre das Einfachste, die Familie finanziell zu entlasten. Allerdings darf das nicht geschehen, indem man eine bestimmte Art, seine Verantwortung wahrzunehmen, begünstigt, die andere Art der Aufgabenbewältigung in der Familie aber von dieser Begünstigung ausnimmt. Das Glück des Menschen liegt nicht in staatlichen Vorgaben und Richtlinien. Freiheit und Verantwortung sind möglichst nicht durch staatliche Einflussnahme einzuschränken. Das wird heute aber eigentlich getan.

Eine steuerliche Entlastung der Familien hat wertefrei zu erfolgen. Darum beantrage ich Ihnen, diesen Artikel 2bis aufzunehmen. Wenn Sie schon Familienpolitik machen wollen, machen Sie es ohne Wertung der Familienarbeit!

Präsident (Walter Hansjörg, Präsident): Herr Bundesrat Berset verzichtet auf ein Votum.

Rossini Stéphane (S, VS), pour la commission: La commission n'a pas discuté formellement de cette proposition telle qu'elle vous est présentée aujourd'hui. Néanmoins, le thème qui découle de cette proposition a bien évidemment été abordé dans les travaux de la commission, puisque cette proposition renvoie à une initiative populaire de l'UDC. Par conséquent, dans la discussion sur l'entrée en matière, dans la discussion sur le rôle de l'article constitutionnel pour faciliter la conciliation entre travail et famille, bien évidemment que les arguments évoqués par Monsieur Bortoluzzi – et qui sous-tendent l'initiative populaire de l'UDC – ont fait pleinement partie du débat.

Par conséquent, je dirai très brièvement que toute la réflexion autour de cette discussion sur cet article constitutionnel, dans son esprit, est exactement le contraire de ce qui est proposé par Monsieur Bortoluzzi.

Je vous invite donc à rejeter la proposition de la minorité.

Weibel Thomas (GL, ZH), für die Kommission: Dieser Einzelantrag lag der Kommission nicht vor. Ich erlaube mir festzuhalten, dass ich erstaunt bin, dass Kollege Bortoluzzi, ein Kommissionsmitglied, in einem Geschäft, das in der Kommission seit Jahren besprochen wird, nie einen ähnlichen Vorschlag eingebracht hat, ihn jetzt aber als Einzelantrag einreicht. Das weckt in mir auch Zweifel bezüglich der Qualität der Kommissionsarbeit.

Aus Ordnungsüberlegungen möchte ich festhalten, dass Steuervorschriften in Artikel 115a der Bundesverfassung wahrscheinlich nicht ganz am richtigen Ort sind, egal wie man sich politisch dazu stellt.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 07.419/7036)

Für den Antrag Bortoluzzi ... 55 Stimmen

Dagegen ... 112 Stimmen

siehe Seite / voir page 25

Abs. 4 – Al. 4

Fehr Jacqueline (S, ZH): Fehlende Unterhaltszahlungen sind eine der wichtigsten Armutquellen. Leiden müssen darunter in erster Linie die Kinder. In unserem reichen Land leben nach Auskunft der Caritas rund 260 000 Kinder in finanziell prekären Verhältnissen. Damit Sie sich diese Zahl besser vorstellen können: Wir müssten neunmal das Stade de Suisse in Bern füllen, um allen armutsbetroffenen Kindern in der Schweiz dort Platz zu schaffen. Diese hohe Zahl armutsbetroffener Kinder können wir sozial- und gesellschaftspolitisch nicht akzeptieren. Es kann in einem reichen Land wie der Schweiz nicht sein, dass Kinder die grösste Gruppe in der Sozialhilfe sind; erstens, weil ihre Gesundheit, die Bildungsmöglichkeiten und die Zukunftschancen beeinträchtigt werden und sie gleichzeitig mehr Gewalt und Risiken ausgesetzt sind; zweitens, weil wir für diese Unterlassung als Gesellschaft viel teurer zahlen, als wenn wir mit einer guten, zielgerichteten Sozialpolitik, die auch die Bildungspolitik mit einschliesst, die Armut bekämpfen.

Dies ist der Kontext, in dem dieser Minderheitsantrag steht. Es ist unbestritten, dass die Alimente in der Armutspolitik eine zentrale Rolle spielen. Nun haben wir aber ausgerechnet hier grosse Lücken und Baustellen, ich denke nur an die umstrittene Frage der Mankoteilung, und wir haben eine komplett uneinheitliche Situation in der Schweiz. Sowohl die Höhe der Alimente und der Alimentenbevorschussung als auch die Modalitäten sind sehr unterschiedlich geregelt. Das schafft Ungleichheit und verursacht grossen Koordinationsbedarf. Zudem entsteht in diesem Durcheinander genau das, was wir verhindern sollten, nämlich perverse Effekte. Je nach Kanton und Gemeinde passen Alimente, Krippensubventionen, Krankenkassenverbilligungen und allenfalls Leistungen der Arbeitslosenversicherung überhaupt nicht aufeinander, sodass Schwelleneffekte entstehen und beispielsweise eine Mutter plötzlich weniger Geld im Portemonnaie hat, obwohl sie ihr Erwerbsspensum erhöht hat.

Das Problem ist erkannt, und die Konferenz der kantonalen Sozialdirektorinnen und Sozialdirektoren versucht, die Kantone für eine Harmonisierung zu gewinnen. An einer solchen Harmonisierung ist auch der Bund interessiert, vor allem wenn er sich in Bälde daranmachen sollte, ein Rahmengesetz für die Sozialhilfe auszuarbeiten. Anders als bei den Kinderzulagen und den Mutterschaftsleistungen fehlt dem Bund aber heute die Verfassungsgrundlage, um bei dieser Harmonisierung eine Rolle zu spielen. Deshalb schlagen wir von der Minderheit, zusammen mit dem Bundesrat, vor, die Verfassung mit einer subsidiären Bestimmung zu ergänzen. Sollte es den Kantonen nicht aus eigener Kraft gelingen, die Alimentenbevorschussung zu harmonisieren, kann der Bund Grundsätze festlegen.

Sosehr ich vom Inhalt überzeugt bin, so sehr lasse ich mit mir darüber reden, ob die Bestimmung hier am richtigen Ort sei. Ich kann mir auch vorstellen, dass der heutige Artikel 116 der Bundesverfassung, bei dem es um die Familienzulagen und die Mutterschaftsversicherung geht, mit einer Bestimmung zu den Alimentenbevorschussungen ergänzt wird. Er müsste dann etwas umformuliert werden, aber das wird die Aufgabe des Ständerates sein.

Damit der Ständerat diese Frage vertieft diskutieren und erörtern kann, bitte ich Sie, den Antrag der Minderheit zu unterstützen.

Gilli Yvonne (G, SG): Die grüne Fraktion bittet Sie ebenfalls, den Antrag der Minderheit Fehr Jacqueline zu unterstützen. Es ist so, dass die Kantone grosse Bemühungen unternehmen, die Alimentenbevorschussungen sinnvoll festzulegen. Es ist aber auch so, dass den Kantonen über Jahre keine Harmonisierung der Alimentenbevorschussung, auch nicht in Form von Konkordaten, geglückt ist. Das führt dazu, dass es zu starken Ungleichbehandlungen kommt, und zwar sowohl betreffend die Alimente im engeren Sinn – die Berücksichtigung der Einkommens- und Vermögensverhältnisse, die Möglichkeit von Teilbevorschussungen, die Dauer und die Höhe der Bevorschussungen – als auch betreffend die Schwelleneffekte und die indirekten Folgen. Es ist breit anerkannt, dass dies ein grosses Problem ist. Insbesondere die Sozialdirektorinnen und Sozialdirektoren kämpfen um diese Harmonisierung.

Gemäss der Stellungnahme des Bundesrates soll dem Bund aus Respekt vor den föderalistischen Strukturen bewusst nur subsidiär Handlungsspielraum gegeben werden. Wir denken, dass das eine sinnvolle Lösung ist, um einen anerkannten Missstand in Zukunft beheben zu können.

Steiert Jean-François (S, FR): Die SP-Fraktion unterstützt diesen Vorschlag des Bundesrates für eine subsidiäre Bundeskompetenz bei der Harmonisierung der Alimentenbevorschussung. Es ist ein Vorschlag, der im Übrigen auch von den wesentlichen Kantonen mitgetragen wird und der auf eine Ständesinitiative des Kantons Zürich zurückgeht. Worum geht es materiell? Wir sind in einem Zeitalter der Mobilität. Heute leben etwa 50 Prozent der Familien nicht im üblichen Sinne zusammen; sie können über verschiedene Kantone verteilt sein. Das heisst, dass unterschiedliche

Rechtsgrundlagen für die Alimentenbevorschussung einen direkten Einfluss auf die Situation dieser Familien haben können. Der Bundesrat hebt deshalb in seinem Bericht zur Alimentenhilfe mit Recht die aktuellen Unterschiede zwischen den Kantonen bei den Bedarfsgrenzen, bei der Teilbevorschussung, bei den Schwelleneffekten, bei der Dauer der Bevorschussung oder bei der Höhe der Beträge hervor. Das sind alles Dinge, die das Ziel des Bundesgesetzgebers, das im Zivilgesetzbuch festgehalten ist, nämlich die Unterhaltsansprüche für Kinder mittels Alimentenhilfe zu sichern, in mehreren grösseren Kantonen gefährden. Besonders gefährdet sind die Kinder von armutsbetroffenen oder armutsgefährdeten Alleinerziehenden. Das ist der Grund, warum die Sozialdirektorenkonferenz mit klarer Mehrheit auf den dringlichen Handlungsbedarf in diesem Bereich hingewiesen hat.

Selbstverständlich kann man diskutieren, wo und in welcher rechtlichen Form die Bestimmung festgehalten werden muss. Sowohl eine klare Mehrheit der Kantone wie auch die entsprechende Konferenz sind der Meinung, dies sei der richtige Moment und der richtige Ort, um dies zu tun. Im Gegensatz zu dem, was da und dort gesagt wurde, geht es hier nicht um ein Förderkonzept, wie dies bei den Absätzen 2 und 3 der Fall ist. Es gibt also keine Förderkompetenz, sondern nur eine Harmonisierungskompetenz. Das hat zur Folge, dass für diesen Bestand beim Bund keine finanziellen Verpflichtungen entstehen können.

C'est la raison pour laquelle une forte majorité des cantons concernés, qui représente quelque 60 pour cent de la population suisse, soutient ce projet du Conseil fédéral. De l'autre côté, quelques cantons, qui représentent environ 10 pour cent de la population suisse, y sont opposés. On peut donc parler d'une volonté claire de la part des cantons.

On peut aussi parler d'une volonté claire de la part de la conférence intercantonale concernée qui demande que la Confédération agisse en urgence.

Enfin, la Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats a soutenu à l'unanimité une initiative du canton de Zurich qui vise exactement ce but-là. Comme vous le savez, cette commission est constituée de représentants de toutes les sensibilités politiques.

C'est la raison pour laquelle je vous incite à soutenir ce projet de la commission qui permet de donner une meilleure sécurité du droit aux femmes concernées, qui ne coûte pas un sou à la Confédération et qui a derrière lui la volonté d'une majorité des cantons.

Moret Isabelle (RL, VD): Au nom du groupe libéral-radical, je vous invite à soutenir la majorité de la commission, à savoir rejeter la proposition de la minorité Fehr Jacqueline. Pourquoi? La compétence actuelle en matière d'avance sur contribution d'entretien appartient aux cantons. En introduisant ici la proposition de la minorité Fehr Jacqueline, nous donnerions une compétence nouvelle à la Confédération; cette compétence totalement nouvelle, nous l'introduirions alors que la majorité des cantons y est opposée. En effet, deux tiers des cantons se sont exprimés lors de la consultation contre cette nouvelle compétence donnée à la Confédération.

Et là, Monsieur Steiert, je dois vous contredire. C'est écrit noir sur blanc à la fin de la page 7 du rapport de la consultation que nous avons étudié en commission: deux tiers des cantons se sont déclarés opposés à ce que cette nouvelle compétence soit attribuée à la Confédération.

Je crois qu'il faut laisser ici les cantons s'harmoniser seuls. Les situations sont différentes, que ce soit en matière de coûts, de particularités régionales; nous ne devons pas, dans ce domaine, introduire une nouvelle compétence pour la Confédération.

Je vous remercie de rejeter la proposition de la minorité Fehr Jacqueline.

Steiert Jean-François (S, FR): Je ne pense pas que vous ayez lu un tiers et deux tiers. Quand douze cantons sont pour et sept contre, pour vous, c'est deux tiers contre et un

tiers pour? Vous devez me donner des cours de mathématiques!

Moret Isabelle (RL, VD): Mettons-nous d'accord! Je vous lis le texte: «Les résultats de la consultation montrent que plus de la moitié des participants, dont la moitié des cantons, sont favorables à une harmonisation de l'avance sur contribution d'entretien.» Cela veut dire que la moitié des cantons sont favorables à une harmonisation. Parmi eux, seulement les deux tiers approuvent l'attribution à la Confédération d'une compétence en la matière. C'est de cette manière que cela a été expliqué en commission et que nous l'avons compris. Nous avons estimé qu'il ne fallait pas obliger les cantons à avoir une compétence en moins et attribuer telle quelle cette compétence à la Confédération.

Berset Alain, conseiller fédéral: Le Conseil fédéral souhaite vous rappeler ici son rapport «Harmonisation de l'avance sur contribution d'entretien et de l'aide au recouvrement», du 4 mai 2011. Il souhaite également vous rappeler ses objectifs 2012, du 5 décembre 2011. Et il souhaite également souligner devant vous la prise de position de la Conférence des directrices et directeurs cantonaux des affaires sociales, qui sont confrontés aux problèmes concrets dont il est question ici, et qui se sont exprimés très favorablement pour une solution en ce qui concerne le recouvrement des contributions d'entretien.

Il est vrai qu'il y a deux manières de procéder: la première, c'est d'inscrire une compétence dans la Constitution fédérale et ensuite de répartir les compétences avec les cantons; la deuxième, c'est de souhaiter qu'un concordat intercantonal apparaisse sur cette question. Là encore, la Conférence des directrices et directeurs cantonaux des affaires sociales, qui sont directement confrontés aux cas, se sont largement prononcés en faveur d'une solution inscrite dans la Constitution fédérale et qui indique sur l'ensemble du pays comment cette situation doit être résolue.

C'est la raison pour laquelle le Conseil fédéral, cohérent avec ce qu'il a toujours dit jusqu'à aujourd'hui, cohérent avec la politique suivie ces dernières années et jusqu'à aujourd'hui, a proposé que si un article sur la politique familiale devait être inscrit dans la Constitution, alors, que l'on profite de cette occasion pour reprendre dans la Constitution un article qui prévoit la répartition des compétences pour le recouvrement des contributions d'entretien. Il s'agirait d'inscrire dans la Constitution le principe d'harmonisation, mais il est clair que le règlement des compétences existant pour le Conseil fédéral doit être maintenu. Il appartient aux cantons de prendre d'abord des mesures d'amélioration dans ce domaine. J'aimerais préciser que cette compétence législative subsidiaire, dont il est question avec la minorité de votre commission et la proposition du Conseil fédéral, n'inclurait pas la possibilité d'une participation financière de la Confédération. Je crois que cela méritait d'être dit avec toute la clarté nécessaire.

Le Conseil fédéral, cohérent avec la politique qu'il mène dans ce domaine depuis longtemps, vous invite à adopter la proposition de la minorité Fehr Jacqueline.

Weibel Thomas (GL, ZH), für die Kommission: In der Vernehmlassung ist Absatz 4 grossmehrheitlich begrüsst worden. Wie immer wollen die einen noch weiter gehen und die anderen eher Abstriche machen; das ist ja Standard. Man kann sagen, das Bedürfnis scheint ausgewiesen zu sein. Die Kantone akzeptieren mehrheitlich, dass der Bund hier eine koordinierende Funktion übernehmen soll. Es ist aber bereits in verschiedenen Voten darauf hingewiesen worden, dass es ja auch noch andere Vorstösse gibt, die genau dieses Anliegen im Visier haben.

Ich habe beim Eintreten bereits die Haltung der Kommission aufgezeigt. Die Kommission will den Verfassungsartikel Familienpolitik nicht überladen. Sie beantragt Ihnen deshalb mit 13 zu 9 Stimmen bei 1 Enthaltung, Absatz 4 nicht aufzunehmen.

Rossini Stéphane (S, VS), pour la commission: Sur la question sensible de la relation avec les cantons, permettez-moi simplement, comme rapporteur de la commission, de mentionner la lettre adressée par la Conférence des directrices et directeurs cantonaux des affaires sociales (CDAS) à Monsieur Burkhalter, datée du 16 décembre 2010: «La CDAS partage majoritairement les conclusions du projet de rapport, à savoir qu'une harmonisation est nécessaire dans ce domaine. Cette position avait déjà été défendue par le comité de la CDAS le 7 mars 2008, et avait été confirmée dans le Programme de la CDAS concernant la lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale du 25 juin 2010 ... Presque tous les directeurs cantonaux des affaires sociales approuvent sur le principe les solutions proposées pour résoudre les problèmes touchant l'aide au recouvrement au niveau de la législation fédérale.»

Concernant les deux variantes, concordat ou harmonisation: «Le 7 mars 2008, le comité de la CDAS s'est exprimé clairement en faveur de l'harmonisation de l'avance sur contributions d'entretien.»

Ce sont les pages 79 et 80 du rapport du Conseil fédéral «Harmonisation de l'avance sur contribution d'entretien et de l'aide au recouvrement» en réponse au postulat 06.3003.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 07.419/7037)

Für den neuen Antrag der Mehrheit ... 96 Stimmen

Für den neuen Antrag der Minderheit ... 80 Stimmen

siehe Seite / voir page 26

Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

Art. 116 Abs. 1; Ziff. II

Antrag der Kommission: BBI

Art. 116 al. 1; ch. II

Proposition de la commission: FF

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 07.419/7038)

Für Annahme des Entwurfes ... 111 Stimmen

Dagegen ... 68 Stimmen

siehe Seite / voir page 27

07.419

**Parlamentarische Initiative
Hochreutener Norbert.
Verfassungsbasis
für eine umfassende Familienpolitik**

**Initiative parlementaire
Hochreutener Norbert.
Politique en faveur de la famille.
Article constitutionnel**

*Zweitrat – Deuxième Conseil*Einreichungsdatum 23.03.07Date de dépôt 23.03.07

Bericht SGK-NR 28.01.10

Rapport CSSS-CN 28.01.10

Nationalrat/Conseil national 15.03.10 (Frist – Délai)

Bericht SGK-NR 10.11.11 (BBI 2012 675)

Rapport CSSS-CN 10.11.11 (FF 2012 541)

Stellungnahme des Bundesrates 15.02.12 (BBI 2012 1827)

Avis du Conseil fédéral 15.02.12 (FF 2012 1627)

Nationalrat/Conseil national 07.03.12 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 04.06.12 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 15.06.12 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 15.06.12 (Schlussabstimmung – Vote final)

Antrag der Mehrheit

Eintreten

Antrag der Minderheit

(Kuprecht, Eberle, Gutzwiller)

Nichteintreten

Proposition de la majorité

Entrer en matière

Proposition de la minorité

(Kuprecht, Eberle, Gutzwiller)

Ne pas entrer en matière

Egerszegi-Obrist Christine (RL, AG), für die Kommission: Die SGK des Nationalrates hat, ausgehend von der parlamentarischen Initiative Hochreutener, einen Verfassungsartikel zur Familienpolitik erarbeitet, mit dem vor allem die bessere Vereinbarkeit von Familie und Erwerbstätigkeit bzw. Ausbildung gefördert werden soll. Bisher wurde die Familie vor allem in Artikel 116 Absatz 1 der Bundesverfassung berücksichtigt, unter dem Titel «Familienzulagen und Mutterschaftsversicherung». Neu soll dieser Absatz herausgenommen werden und dem neuen Artikel 115a als Absatz 1 angehören. Er lautet: «Der Bund berücksichtigt bei der Erfüllung seiner Aufgaben die Bedürfnisse der Familie. Er kann Massnahmen zum Schutz der Familie unterstützen.»

Der vorliegende Entwurf geht davon aus, dass sich die Zusammensetzung der Familien und ihre interne Organisation stark verändert haben. Deshalb braucht es eine Verfassungsbasis für eine umfassende Familienpolitik. Dazu ge-

hört auch die Bereitstellung eines bedarfsgerechten Angebots an familien- und schulergänzenden Tagesstrukturen.

Der Nationalrat hat der Vorlage in der Frühjahrsession mit 111 zu 68 Stimmen zugestimmt. Der Bundesrat stimmte dem Entwurf ebenfalls zu, schlug aber in seiner Stellungnahme vor, den Entwurf noch mit einem zusätzlichen Absatz zu ergänzen, der es ihm ermöglichen soll, die Harmonisierung der Alimentenbevorschussung voranzutreiben, wenn sich die Kantone nicht einigen können. Dieser Antrag scheiterte aber im Nationalrat.

Die SGK befasste sich am 21. Mai 2012 mit dieser parlamentarischen Initiative. Dabei war es unbestritten, dass die Familie in unserer Gesellschaft wichtig ist und ihre Anliegen ernst zu nehmen sind. Wenn wir von Familien sprechen, sind ganz bewusst nicht einfach Bilderbuchfamilien gemeint, mit Vater, Mutter und zwei Kindern, sondern alle Formen von Lebensgemeinschaften von mehreren Generationen, ob allein oder partnerschaftlich erziehend. Die gewählte Lebensform spielt keine Rolle.

Trotz dieser Aufgeschlossenheit gegenüber den Anliegen der Familien war das Eintreten auf diesen Entwurf nicht unbestritten. Auf der einen Seite sind die Bedürfnisse der heutigen Familien mancherorts andere, als wir es von unserer Kindheit her kennen. Das gültige Ehe- und Erbrecht geht davon aus, dass sich die Eltern die Erwerbsarbeit nach ihrem Willen aufteilen und bewusst darüber entscheiden können, wer wie viel zum gemeinsamen Haushalt beiträgt. In Wirklichkeit ist das aber nicht einfach, weil die Strukturen für eine familien- und schulergänzende Betreuung der Kinder noch ungenügend vorhanden sind und dadurch die Vereinbarkeit von Familie und Erwerbstätigkeit erschwert wird. Burschen und Mädchen haben heute gleiche Ausbildungschancen, aber es ist für eine junge Mutter viel schwieriger, dann berufstätig zu sein, weil es die Schulstrukturen heute vor allem in der deutschen Schweiz erschweren, eine Erwerbstätigkeit auszuüben und daneben die Familienaufgaben zu erfüllen.

Auf der anderen Seite war die Skepsis in der Debatte gegenüber einem neuen Verfassungsartikel beträchtlich, der sich nur zu diesem Teilaspekt des Familienlebens äussert. Das wird dann die Minderheit sicher ausführen.

Anders als der Nationalrat behandelte die SGK die Frage nach dem zusätzlichen Absatz über die Harmonisierung der Alimentenbevorschussung, die der Nationalrat mit 96 zu 80 Stimmen verworfen hatte. Mit Stichentscheid der Präsidentin wurde dieser Punkt wiederaufgenommen, da es in den kantonalen Gesetzen sehr grosse und gravierende Unterschiede gibt, die offensichtlich von den Kantonen nicht angepackt werden. Gerade für Einelternefamilien sind diese Gelder besonders nötig. Interessant ist, dass wir, die SGK, in einem Brief der SODK gebeten wurden, uns doch dieser dringenden Anliegen anzunehmen, obwohl die Kantone eine solche Harmonisierung ja jederzeit selber anpacken könnten – dies aber nur als kleine Randbemerkung.

Die Kommission trat mit 8 zu 3 Stimmen auf diese Vorlage ein. Ich bitte Sie, ebenfalls einzutreten und der Mehrheit zu folgen. In der Gesamtabstimmung wurde der Entwurf mit 8 zu 2 Stimmen bei 0 Enthaltungen verabschiedet.

Kuprecht Alex (V, SZ): Die vorliegende parlamentarische Initiative verlangt eine neue Verfassungsbasis für eine umfassende Familienpolitik. Der nun von der SGK-NR ausgearbeitete Entwurf hält in Artikel 115a Absatz 2 fest: «Bund und Kantone fördern die Vereinbarkeit von Familie und Erwerbstätigkeit. Sie sorgen insbesondere für ein bedarfsgerechtes Angebot an familien- und schulergänzenden Tagesstrukturen.» Der Bundesrat hat in seiner Stellungnahme diesen Absatz 2 ergänzt und verändert, indem er zur «Erwerbstätigkeit» auch «Ausbildung» hinzugefügt und sich selbst von diesem Förderungsauftrag insofern befreit hat, als nach seiner Fassung die Kantone für ein bedarfsgerechtes Angebot an familien- und schulergänzenden Tagesstrukturen zu sorgen haben werden. Der Nationalrat hat dieser vom Bundesrat beantragten Änderung am 7. März 2012 zugestimmt. Regulatorisch heisst das, dass die Bundesversammlung zulasten der Kantone eine familienpolitische Verfassungsgrund-

lage schafft, die sie in der Zukunft in die Pflicht nehmen und sehr stark belasten wird.

In Absatz 3 geht die Auferlegung regulatorischer Pflichten zulasten der Kantone weiter, indem festgehalten wird: «Reichen die Bestrebungen der Kantone oder Dritter nicht aus, so legt der Bund Grundsätze über die Förderung der Vereinbarkeit von Familie und Erwerbstätigkeit fest.» Der Bundesrat hat sich auch hier von der Beteiligungsmöglichkeit, wie sie im Entwurf der SGK-NR noch vorgesehen war, verabschiedet und überlässt die Kostentragung nach erfolgter Pflichtfestsetzung einmal mehr den Kantonen. Das vielgepriesene Subsidiaritätsprinzip kann also so verstanden werden: Ich befehle und übertrage dir die Aufgaben und Kosten, du hast sie dann aber gefälligst selbst zu tragen.

Der Entwurf der Schwesterkommission ging in die Vernehmlassung und fand in dieser Form bei einigen Kantonen Zustimmung; bei einigen Kantonen stiess er, insbesondere die Absätze 2 und 3, auf Ablehnung. In dieser Formulierung war jedoch noch die finanzielle Beteiligung enthalten. Dass die Kantone der jetzt vorliegenden Fassung mehrheitlich noch zustimmen würden, wage ich zu bezweifeln; am ehesten Zustimmung fände wohl noch der vom Bundesrat eingebrachte Harmonisierungsartikel zur Alimentenbevorschussung, den der Nationalrat jedoch gestrichen hat.

Die Minderheit ist der Ansicht, dass dieser Artikel in der Verfassung zugunsten einer umfassenden Familienpolitik so nicht notwendig ist und dass er direkt in die Autonomie und Verantwortung der Kantone eingreift, was die Souveränität der Kantone weiter einschränkt. Sie werden einmal mehr verpflichtet, zu «sorgen», zu «fördern» – und schlussendlich auch zu bezahlen.

Dieser neue Verfassungsartikel 115a, Familienpolitik, wird in den Kantonen und in den Gemeinden Rechtsansprüche auslösen, deren finanzielle Folgen heute noch nicht erkenn- und abschätzbar sind. Sicher ist jedoch, dass die Summe der zusätzlichen künftigen Belastungen von einigen Hundert Millionen Franken, die entstehen werden, zulasten der Steuerzahler, auch der unbeteiligten Steuerzahler, gehen wird. Die Sozialausgaben werden massiv ausgeweitet, und die Büchse der Pandora wird einmal mehr weit geöffnet. Der Ausbau des Sozialstaats Schweiz, dessen Wachstum in den vergangenen Jahren ausserordentlich massiv war, wird weiter vorangetrieben, und er wird, auch in diesem Falle, die Kantone sehr stark belasten.

Ich erinnere Sie daran, dass einige Kantone daran sind, fast unmögliche Sparanstrengungen zu vollziehen, und dass unsere Stände in den nächsten Jahren im Falle einer möglichen Rezession in der Schweiz und in Europa durch tiefere Steuereinnahmen markant belastet werden. Die gebundenen Ausgaben, wie sie diese parlamentarische Initiative zur Folge hat, werden bleiben, und sie werden entweder zu höheren Steuern oder zu höheren Schulden in den Gemeinden führen. Gerade wir als Standesvertreter in der legislativen Bundespolitik sollten diesem Umstand wieder vermehrt Rechnung tragen und den Mut haben, bei der Legiferierung von belastenden Auswirkungen auf die Kantone Abstand zu nehmen. Die vorliegende Rechtsetzung gehört dazu.

Wie schrieb doch ein Kanton in seiner Antwort zur damaligen Vernehmlassungsvorlage? «Die Aufnahme eines umfassenden Familienartikels in der Bundesverfassung mit dem Zweck, Kantone in die Verpflichtung nehmen zu können, widerspricht den Grundsätzen des Föderalismus und der Subsidiarität.» Die Fassung, wie sie heute besteht, hat die diesbezügliche Lage noch mehr zulasten der Kantone verschlechtert.

Welche Probleme die enorme gleichzeitige Belastung durch Beruf, Familie, Partnerschaft, Teilnahme am gesellschaftlichen Leben usw. in der Zukunft noch auslösen wird, sei heute offengelassen. Auch die Auswirkungen auf die ständig, teilweise schon frühmorgendlich abgeschobenen Kinder, auf deren künftiges Sozial- und Familienverhalten wären eine wohl genauso umfassende Untersuchung wert wie diejenige zum wirtschaftlichen Nutzen von möglichst früh wieder ins Berufsleben zurückkehrenden oder in dieses wieder einsteigenden Müttern. Wenn schon die Familie gefördert

werden soll, so zumindest nicht so, dass kraft dieses Verfassungsartikels die Kinder, die zu Hause sind, in Strukturen – zum Beispiel mit der Verpflichtung zur Teilnahme am Mittagstisch usw. – gehalten und aus dem Zuhause gerissen werden.

Die Minderheit ist der Überzeugung, dass diese Verfassungsgrundlage nicht notwendig ist und die Alimentenbevorschussung durch die Kantone selbst geregelt werden könnte. Im Namen der Minderheit ersuche ich Sie deshalb, nicht auf die Vorlage einzutreten und diese verantwortungsvolle Aufgabe weiterhin den Kantonen und den Gemeinden sowie den arbeitsvertraglichen Regelungen der Sozialpartner zu überlassen.

Deshalb bitte ich Sie nochmals, nicht auf diese Vorlage einzutreten.

Maury Pasquier Liliane (S, GE): Vous le savez, mener de front vie familiale et vie professionnelle demande actuellement des capacités d'organisation assez considérables. Le planning de la semaine ressemble parfois à un jeu Tetris où la moindre plage horaire doit être remplie; et les conditions de vie ne permettent pas toujours de relever aisément ce défi.

Pour les personnes qui ne peuvent compter ni sur un réseau social extensible, ni sur des ressources financières inépuisables, l'aventure peut vite tourner au cauchemar.

Il est ainsi courant que les femmes décident de diminuer leur activité professionnelle, voire de la cesser complètement quand elles deviennent mères. C'est ainsi que les postes à plein temps sont occupés à 71 pour cent par des hommes et à 29 pour cent par des femmes. Si l'enfant le plus jeune a moins de sept ans, un tiers des femmes en couple ne travaillent tout simplement pas à l'extérieur. Les différences de salaire sont l'une des raisons de ce choix.

Tout autre est la réalité des mères célibataires, qui sont 80 pour cent à travailler lorsque la benjamine ou le benjamin de leurs enfants n'a pas encore l'âge de raison, et même 91,7 pour cent lorsque le dernier membre de la fratrie a entre sept et quatorze ans. Ces femmes, qui sont les plus enclines à connaître la précarité, doivent souvent faire de lourds sacrifices pour garantir à leurs enfants une éducation convenable.

Plusieurs instruments constituent déjà en Suisse une politique familiale, que ce soit au niveau des communes, des cantons ou de la Confédération. Des baisses d'impôts aux allocations familiales, des places de crèche aux programmes de protection de la jeunesse, les mesures sont nombreuses, mais pas encore suffisantes ni toujours adaptées. L'enjeu du projet dont nous parlons ici est de donner les moyens à la Confédération, parallèlement aux cantons, de soutenir la conciliation entre vie familiale et vie professionnelle, comme par exemple la création de places d'accueil extrafamilial et parascolaire, afin que toute famille, quelle que soit sa composition, quel que soit son niveau de vie puisse s'épanouir comme elle l'entend.

Cet article correspond à l'évolution que connaît notre société, puisqu'il prend également en compte la formation qui se fait de plus en plus en cours de carrière. Il répond surtout à un besoin réel et permet de lutter contre la pauvreté que connaissent certaines familles. C'est pour cela d'ailleurs que la majorité des cantons, loin de crier à la perte de souveraineté, souhaitent son introduction. En effet, loin de reprendre leur rôle, la Confédération serait une partenaire qui pourrait intervenir pour les soutenir dans leur action.

Tout au long de ma vie professionnelle et politique, j'ai eu l'occasion de constater à de nombreuses reprises qu'il était particulièrement difficile de mener une double journée, professionnelle et familiale, et qu'il fallait parfois renoncer à des rêves, à des parcours professionnels ou politiques – il n'y a qu'à voir le nombre de femmes qui siègent au Conseil des États ou au Conseil national.

Ce projet d'article constitutionnel doit nous permettre de prendre notre responsabilité de législateur au sérieux. Oui, nous devons permettre à tous les parents d'utiliser leurs compétences professionnelles tout en élevant leurs enfants;

oui, nous devons permettre à tous les enfants de grandir dans de bonnes conditions, c'est pourquoi je vous propose d'entrer en matière sur ce projet et de l'accepter.

Schwaller Urs (CE, FR): Erlauben Sie mir, zuerst einen Blick auf die geltende Bundesverfassung zu werfen. Die geltende Bundesverfassung verpflichtet in Artikel 116 Absatz 1 den Bund, bei der Erfüllung seiner Aufgaben die Bedürfnisse der Familie umfassend zu berücksichtigen. Der zweite Satz von Artikel 116 Absatz 1 gibt dem Bund ausdrücklich die Kompetenz, Massnahmen zum Schutz der Familie zu unterstützen. Wir haben dann noch zwei Artikel, welche ebenfalls von der Familie handeln. In Artikel 14 wird der Anspruch auf besonderen Schutz der Familie konkretisiert. Er garantiert das Recht, eine Familie zu gründen, und ebenso wird, wenn die Familie dann besteht, in Artikel 13 Absatz 1 die Integrität, die Achtung des Familienlebens garantiert. All das ist geltendes Verfassungsrecht.

Mit den nun vorgelegten Verfassungsbestimmungen wird der Fokus auf die Förderung der Vereinbarkeit von Familie und Erwerbstätigkeit gelegt. Ich unterstütze diese Zielsetzung voll und ganz, und zwar aus folgenden Gründen: Erwerbsarbeit und Familie müssen vereinbar sein. Es kann und darf nicht sein, dass ein Paar nur deshalb auf Kinder verzichtet, weil eine Weiterarbeit nicht möglich ist. Abgesehen davon, dass immer mehr Haushalte auf zwei Einkommen angewiesen sind, kommt hinzu, dass ein Verbleiben der Frau und Mutter im Erwerbsleben auch volkswirtschaftlich sinnvoll ist. Es kann ja nicht sein, dass gutausgebildete Frauen keine Möglichkeit haben, nach der Mutterschaft ihr Wissen und Können teilweise oder ganz in die Arbeit ausserhalb der Familie einzubringen. Der Entscheid, wie sich das Paar organisiert, wie es die Arbeit und wie es die Rollen aufteilt, soll vom Paar selbst abhängen und nicht von den fehlenden Rahmenbedingungen für Familien mit Kindern diktiert werden.

Der vorgeschlagene Verfassungsartikel respektiert die Kompetenzordnung zwischen Bund und Kantonen. Es gilt dies meines Erachtens gerade auch für die Frage der Ausbildung. Die Kantone bleiben in diesen Fragen wie bis anhin Erstzuständige. Da wird nichts geändert. Gleich wie beim Bildungsartikel oder beim Musikartikel, wie ich ihn immer wieder nenne, wird für den Bund lediglich eine subsidiäre Kompetenz als Handlungsmacht geschaffen. Es kommt diese erst zum Zuge, wenn die Bestrebungen der Kantone und Dritter nicht ausreichen, um die Vereinbarkeit von Familie und Beruf zu verbessern.

Der neue Verfassungsartikel – das ist wichtig zu sagen – verlangt auch keine staatlichen Eingriffe in die arbeitsrechtlichen Verträge bzw. in das Arbeitsrecht. All das wird hier nicht verlangt.

Ich werde mich dann bei der Diskussion zu Absatz 4 zur Alimentenbevorschussung äussern. Ich habe da eine andere Auffassung als die Mehrheit der Kommission.

Ich komme zum Schluss meines Eintretensvotums. Gegen das Kernanliegen dieser Verfassungsbestimmungen kann man eigentlich nichts haben, wenn es einem mit der Gleichberechtigung von Frau bzw. Mutter und Mann Ernst ist.

Gutzwiller Felix (RL, ZH): Ich glaube, niemand hier im Saal zweifelt daran, dass Massnahmen zum Schutz der Familien sinnvoll sind und dass die Vereinbarkeit von Familie und Beruf zu fördern ist; das sei vorab gesagt. Niemand bezweifelt auch, dass wir mit dem soeben von Herrn Schwaller zitierten Artikel 116 Absatz 1 eine gute und griffige Formulierung in der Bundesverfassung haben, die entsprechende Massnahmen vorsieht. Aber ist es wirklich richtig, diese hier vorgeschlagenen Einzelheiten in die Verfassung zu schreiben? Sind sie verfassungswürdig? Vor allem aber stellt sich die Frage: Dienen sie der Sache?

Ich möchte vorab sagen, dass sich die Familie in den letzten Jahren und Jahrzehnten dramatisch verändert hat. Diese massiven gesellschaftlichen Strömungen gehen weiter und spielen eine grosse Rolle. Niemand hier drinnen hat die Familie definiert. Familie ist heute ein sehr weiter Begriff. Die

Veränderungen, die ständig im Gange sind, sollten nicht dem Risiko unterworfen werden, zum Spielball einer politischen Instrumentalisierung zu werden.

Ganz verschiedene Bedürfnisse werden sich in unseren modernen Gesellschaften ausdrücken. Braucht es deshalb zusätzliche Bestimmungen in der Verfassung? Ein Thema ist das bedarfsgerechte Angebot an Schulen und familienergänzenden Strukturen; ein Anliegen, das ich sehr unterstütze. Aber die Umsetzung dieses Anliegens wurde in den letzten Jahren durchaus erfolgreich eingeleitet. Sie erinnern sich etwa, dass wir im Februar 2003 das Bundesgesetz über Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung in Kraft gesetzt haben, ein Impulsprogramm von acht Jahren. Dieses Impulsprogramm wurde nochmals um acht Jahre verlängert; ich war damals im Nationalrat auch bei den Unterstützenden. In den Debatten hat man jedoch immer unterstrichen, dass dieses Programm nachher nicht automatisch im Sinne eines Verfassungsartikels verankert werden sollte. Ein weiterer Punkt betrifft die Frage, ob man die Ausbildung hier aufnehmen soll. Darüber könnte man lange diskutieren. Ich persönlich bin nicht ganz sicher, ob das auf diese Ebene gehört. Nach der Beobachtung in meinem Umfeld ist es heute völlig klar, dass sich jede, aber auch wirklich jede Institution im öffentlich-rechtlichen, im schulischen, universitären oder unternehmerischen Bereich intensiv mit dieser Frage beschäftigt. Ich bin nicht sicher, ob die Ausbildung hier in die Verfassung gehört.

Am meisten aber stört mich Absatz 3. Ich weiss nicht, ob diejenigen, die nicht in der Kommission waren, der Tragweite dieses Absatzes 3 wirklich Rechnung tragen. Hier heisst es: «Reichen die Bestrebungen der Kantone oder Dritter» – oder Dritter! – «nicht aus ...» Mit anderen Worten: Sie führen hier dem Bund eine Kompetenz zu, indem er darüber urteilt, ob die Kantone in diesem entscheidenden Bereich genügend tun oder nicht. Die Dritten, das sind die Sozialpartner; Herr Schwaller, ich bin ziemlich sicher, dass diese damit gemeint sind. Ich glaube wirklich nicht, dass es sinnvoll ist, dem Bund über die Verfassung eine Kompetenz zu geben, hier einerseits den Kantonen dreinzureden – das verträgt sich kaum mit dem Bildungsföderalismus – und andererseits auch den Sozialpartnern dreinzureden. Wie gesagt, erfüllen die Kantone und die Sozialpartner diese Aufgabe im eigenen Interesse – in der modernen Arbeitswelt, mit dem zentralen Thema der Vereinbarkeit, die die Unternehmen und die Sozialpartner schaffen. Dies ist besser, als wenn der Bund hier plötzlich eine ganz neue Kompetenz für Interventionen bei Sozialpartnern oder Kantonen erhält.

Mich überzeugt das nicht – das Anliegen schon, diese Vorlage aber nicht. Deshalb bin ich bei der Minderheit und bitte Sie, nicht einzutreten.

Bruderer Wyss Pascale (S, AG): Kollege Schwaller hat ja die verschiedenen Bestimmungen in der Verfassung, welche die Familien betreffen, erläutert. Es ist auch aus diesem Grund so, dass die parlamentarische Initiative eine eigentliche Entschlackungskur hinter sich hat und wir heute wirklich einen ganz bestimmten Fokus zum einen auf die Vereinbarkeit von Familie und Beruf und zum andern – bestrittenerweise, wir kommen in der Detailberatung noch darauf zu sprechen – auf die Alimentenbevorschussung haben. Ich möchte mich beim Eintreten gerne zur Vereinbarkeit äussern und komme nachher, wenn es um Artikel 115a Absatz 4 gehen wird, auf die Alimentenbevorschussung zu sprechen.

Die Vereinbarkeit von Familie und Erwerbstätigkeit und auch von Familie und Ausbildung ist ein absolut zentrales Thema. Ich höre jetzt auch aus den Voten heraus, dass das eigentlich überhaupt nicht bestritten wird. Ich bin sehr froh darüber, dass dies nicht bestritten wird. Ich glaube, es ist für die Familie ein zentrales Thema und eben nicht nur für die Mutter, nicht nur für einen der beiden Elternteile. Ich glaube, es ist ein ganz zentrales Thema für die Familien einerseits und für die Gesellschaft andererseits. Es ist absolut richtig, dass hier die Bundesverfassung ergänzt werden soll mit Bestimmungen, welche die Förderung der Vereinbarkeit verankern. Zu Recht wird dabei auf die Bestrebungen der Kantone abge-

stellt; das ist wichtig im Sinne der Kompetenzteilung. Zu Recht wird aber auch die Möglichkeit verankert, dass der Bund Grundsätze festlegen kann, falls die Bestrebungen der Kantone oder Dritter nicht ausreichen.

Ich halte die abgespeckte parlamentarische Initiative – ich glaube, das darf man so sagen, wenn man sich die Geschichte dieses Vorstosses anschaut – für einen Verfassungsartikel 115a für absolut unterstützenswert: dies erstens aus Sicht der Familie, welche mit diesem Artikel in ihrer Rolle gewürdigt wird. Ich finde auch das Votum Schwaller richtig; es geht auch um die Würdigung der Familie als ganz wichtiges und zentrales Element in unserer Gesellschaft. Zweitens aus Sicht der Gesellschaft überhaupt, denn mit der Vereinbarkeit wird ein zentrales Thema aufgegriffen, das verbesserte Rahmenbedingungen verlangt. Und drittens aus Sicht der Politik, weil das Thema ganz unterschiedliche Politikbereiche betrifft – Sozialpolitik, Wirtschaftspolitik, Bildungspolitik usw. – und weil die Grundlage in der Bundesverfassung gerade deshalb wichtig ist.

Ich empfehle Ihnen ebenfalls, mit der Mehrheit für Eintreten zu stimmen.

Imoberdorf René (CE, VS): Es wurde jetzt mehrmals gesagt, dass sich die Zusammensetzung und die Organisation der Familien in den letzten Jahren stark verändert haben. Verändert haben sich aber auch der Arbeitsmarkt und die Nachfrage der Wirtschaft nach qualifizierten Arbeitskräften. Es ist Aufgabe des Staates, gute Rahmenbedingungen zu schaffen für die Wirtschaft, aber auch für die Familie. Wenn nun Bund und Kantone die Vereinbarkeit von Familie und Erwerbstätigkeit fördern, verbessern sie damit die Rahmenbedingungen nicht nur für die Familie, sondern auch für die Wirtschaft.

In den letzten Jahren haben immer mehr Frauen eine Berufslehre absolviert oder eine akademische Laufbahn eingeschlagen. Das zeigt sich beispielsweise auch daran, dass in der Mittelschule in Brig, also im Oberwallis, 2011 erstmals mehr Frauen als Männer die Matura gemacht haben. Es hat sicher niemand Interesse daran, auch die Wirtschaft nicht, dass viele dieser Frauen nicht erwerbstätig werden, nur weil die Vereinbarkeit von Familie und Beruf ungenügend ist.

Weiter kann wohl niemand abstreiten – das hat auch Herr Kollege Schwaller angedeutet –, dass tendenziell immer mehr Familien auf ein Einkommen von beiden Partnern angewiesen sind, insbesondere dann, wenn mehrere Kinder in Ausbildung sind. Viele Familien sind auf ein bedarfsgerechtes, aber auch auf ein finanzierbares Angebot an familien- und schulergänzenden Tagesstrukturen angewiesen. Wenn die Bedeutung der Familienpolitik in der Bundesverfassung verankert wird, hat dies Signalwirkung nicht nur auf Bund, Kantone und Gemeinden, sondern auch auf die Wirtschaft und unsere Gesellschaft.

Ich möchte Sie bitten, auf die Vorlage einzutreten.

Eberle Roland (V, TG): Das Votum von René Imoberdorf hat mich jetzt doch ein bisschen dazu provoziert, eine Feststellung zu machen. Ich glaube, es ist niemand im Saal, der nicht für die Familie votiert; das ist klar. Es ist niemand im Saal, der nicht findet, dass die Familienstrukturen sehr zentral für die Werterhaltung unserer Gesellschaft sind – alles klar. Ich möchte einfach darauf hinweisen, dass alle zusätzlichen Massnahmen, die über einen Verfassungsartikel später in eine Gesetzesform gegossen werden, Kosten verursachen. Ich überlasse es jedem Einzelnen zu überlegen, wer diese Kosten dann finanziert. Es besteht aber eine hohe Wahrscheinlichkeit, dass einmal mehr die wertschöpfende Industrie und die Wirtschaft letztlich diese Kosten zu tragen haben. Da stelle ich mir dann die Frage, ob wir uns nicht ins Knie schiessen, wenn wir hier die Begehrlichkeiten und die Wünschbarkeiten ad infinitum ausweiten. Ich möchte einfach zu bedenken geben, dass alle diese verfassungsrechtlichen Normen früher oder später eine Rechts- und eine Finanzwirkung haben werden, für die dann aufzukommen ist.

Kuprecht Alex (V, SZ): Nur eine ganz kurze Stellungnahme zum Artikel, den Herr Schwaller angeführt hat: Herr Schwaller, Artikel 116 der Bundesverfassung bezieht sich auf die Familienzulagen und die Mutterschaftsversicherung. Er kann nicht gänzlich für die Familienpolitik herangezogen werden. Das sind die beiden Leistungsarten, die Sie angesprochen haben. Es geht um die Erfüllung dieser Aufgaben durch den Bund, die Verantwortlichkeit dafür und die Vorschriften über die Familienzulagen. Artikel 116 ist kein allgemeiner Familienartikel, sondern ein Artikel spezifisch für die Familienzulagen und die Mutterschaftsversicherung.

Schwaller Urs (CE, FR): Ohne jetzt hier eine längere Diskussion führen zu wollen: Es ist nicht die Auffassung von Herrn Schwaller, sondern es ist die Auffassung der Verfassungsrechtler. Sie können es in jedem verfassungsrechtlichen Kommentar nachschauen – ich habe es gestern getan –, und Sie werden sehen, dass es sich auch bei Artikel 116 der Bundesverfassung um eine allgemeine, umfassende Kompetenz handelt, die über den Randtitel hinausgeht.

Egerszegi-Obrist Christine (RL, AG), für die Kommission: Nur ganz kurz: Ich möchte erstens einfach noch einmal betonen, dass wir definieren haben, was wir unter Familie verstehen. Es ist nicht die Bilderbuchfamilie – mit Vater, Mutter und Kindern –, sondern es ist die Familie in einem grösseren Sinn. Es können Alleinerziehende sein, es können partnerschaftlich Erziehende sein. Die gewählte Lebensform spielt keine Rolle. Es geht um Angehörige von verschiedenen Generationen, um Lebensgemeinschaften, in denen Kinder leben. Es ist zweitens sehr wohl so, dass uns damals, als wir hier im Rat die Anstossfinanzierung für Krippenplätze beschlossen haben, von den Gegnern immer wieder gesagt wurde, dass es dafür keine Verfassungsgrundlage gebe, dass das eigentlich eine kantonale Angelegenheit sei. Mit dieser Vorlage schaffen wir jetzt diese verfassungsrechtliche Grundlage. Ich bitte Sie, der Mehrheit zuzustimmen.

Berset Alain, conseiller fédéral: Le Conseil fédéral partage les objectifs énoncés dans l'initiative parlementaire en matière de politique familiale et notamment les objectifs qui visent à améliorer la conciliation entre vie familiale et exercice d'une activité lucrative et ceux qui visent à lutter contre la pauvreté des familles. Vu le résultat très positif de la consultation, le Conseil fédéral soutient l'inscription dans la Constitution d'une nouvelle disposition qui a essentiellement pour objectif l'amélioration de la conciliation entre vie familiale et exercice d'une activité lucrative. Il propose d'entrer en matière.

J'aimerais ici, si vous me le permettez, faire quelques remarques complémentaires sur les propositions que le Conseil fédéral a faites, à savoir l'attribution à la Confédération, et pas seulement aux cantons, d'une compétence d'encouragement contraignante en ce qui concerne les mesures permettant de concilier vie familiale et exercice d'une activité lucrative. Le Conseil fédéral a proposé de compléter ces articles avec la conciliation non seulement de la vie familiale et de l'exercice d'une activité lucrative, mais aussi de la formation. Cette proposition a été soutenue par le Conseil national et votre commission. Ainsi, elle devrait être inscrite dans la nouvelle norme constitutionnelle, pour tenir compte du fait que de nombreuses familles sont confrontées à cette conciliation entre vie familiale et formation et pour tenir compte aussi du fait que la formation tend de moins à moins à être une période que l'on ne connaît que dans la première phase de sa vie mais qui, de plus en plus, court tout au long de la vie active.

Il y a évidemment également la création d'une offre appropriée de structures de jour extrafamiliales et parascolaires qui demeure du ressort des cantons. Le Conseil fédéral a également proposé, à l'alinéa 3, de renoncer à la mention expresse de la compétence facultative de la Confédération de participer au financement, pour des raisons formelles – et je le dis très clairement, pour des raisons formelles.

Le Conseil fédéral est clairement d'avis que la Confédération doit avoir la possibilité de s'engager financièrement en faveur des mesures qui permettent de concilier la vie familiale et l'exercice d'une activité lucrative ou une période de formation. Cette compétence facultative de la Confédération de participer au financement est déjà englobée dans la compétence d'encouragement figurant à l'article 115a alinéa 2 première phrase et la compétence législative de principe sur l'encouragement à l'article 115a alinéa 3 première phrase. Il n'y a donc pas besoin d'une mention supplémentaire explicite. Le Conseil fédéral propose d'y renoncer pour éviter aussi de créer un précédent. De telles mentions n'existent à aucune autre place dans la Constitution et si elle était inscrite ici, on se poserait la question de savoir pourquoi elle n'est pas inscrite ailleurs. Donc le Conseil fédéral vous propose de renoncer à cette mention: ceci est formel et ne change rien à la compétence sur le fond.

Le dernier point que je souhaite mentionner concerne l'inscription de l'harmonisation des avances sur contributions d'entretien par la Confédération sous forme de disposition potestative – sous la forme de «peut». Là, il faut se souvenir du fait que le Conseil fédéral a publié en 2011 un rapport «Harmonisation de l'avance sur contributions d'entretien et de l'aide au recouvrement». La position est très claire: il y a dans ce domaine un problème qui n'est pas réglé, un problème que les cantons essaient de régler, mais si les cantons n'y parviennent pas, la Confédération ne peut rien faire parce qu'il n'y a pas de base constitutionnelle qui permettrait, en cas de nécessité, d'agir. Donc, de manière très conséquente, avec les constatations faites dans son rapport, le Conseil fédéral a proposé de créer la base constitutionnelle – cela ne veut pas dire créer l'harmonisation – qui permettrait le cas échéant, plus tard, au Conseil fédéral et au Parlement de prendre une décision sur ce plan.

J'aimerais vous inviter, sur ce point, à suivre la majorité de votre commission, qui a soutenu la position du Conseil fédéral. Dans la consultation, on a bien vu que, à l'époque, il y avait une très large majorité qui reconnaissait qu'il y avait là un problème, problème qui n'est aujourd'hui pas réglé. A mon avis, cela fait partie d'une application raisonnable du principe de précaution que de se prémunir contre le défaut de base constitutionnelle et d'inscrire celle-ci – pas plus –, pour que le Parlement et le Conseil fédéral puissent, s'ils le souhaitent plus tard, agir également dans ce domaine. Mais il appartient clairement d'abord aux cantons de prendre des mesures d'amélioration dans ce domaine.

Voilà ce que je souhaitais vous dire. Avec cela, j'ai déjà donné quelques informations sur les éléments qui suivent, en soutenant pour le moment l'entrée en matière.

Präsident (Altherr Hans, Präsident): Wir stimmen über den Nichteintretensantrag der Minderheit ab.

Abstimmung – Vote

Für Eintreten ... 29 Stimmen

Dagegen ... 13 Stimmen

Bundesbeschluss über die Familienpolitik Arrêté fédéral sur la politique familiale

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I Einleitung

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, ch. I introduction

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 115a*Antrag der Mehrheit**Abs. 1–3*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Abs. 4

Zustimmung zum Antrag des Bundesrates

Antrag der Minderheit

(Schwaller, Bischofberger, Eberle, Imoberdorf, Kuprecht)

Abs. 4

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 115a*Proposition de la majorité**Al. 1–3*

Adhérer à la décision du Conseil national

Al. 4

Adhérer à la proposition du Conseil fédéral

Proposition de la minorité

(Schwaller, Bischofberger, Eberle, Imoberdorf, Kuprecht)

Al. 4

Adhérer à la décision du Conseil national

Schwaller Urs (CE, FR): Lassen Sie mich erklären, was mich heute zum letzten Mal in die Minderheitsposition bringt bzw. was der Auslöser gewesen ist. Das Ziel der parlamentarischen Initiative ist die Förderung der besseren Vereinbarkeit von Beruf und Familie. Auf diese Zielsetzung soll sich nach Auffassung der Minderheit der neue Verfassungsartikel fokussieren, der ja dann auch noch in einer Volksabstimmung bestehen muss. Wir haben es hier mit einem Verfassungsartikel zu tun. Mit der Erweiterung auf die Alimentenbevorschussung laufen wir Gefahr, den neuen Verfassungsartikel zu überladen. Ebenso wird dann sicher die Diskussion aufkommen, warum im Paket nicht auch noch der Elternurlaub, die Elternzeit, Blockzeiten, allenfalls Elterngeld und Ergänzungsleistungen für Familien usw. angegangen werden. Am Schluss der Übung riskieren wir dann einen Scherbenhaufen.

Die Minderheit will sich deshalb bei diesem Artikel auf die Förderung der besseren Vereinbarkeit von Beruf und Familie beschränken. Der Handlungsbedarf, zumindest in einigen Kantonen, in Sachen Alimentenbevorschussung ist und wird nicht bestritten. Wir orten hier auch einen Handlungsbedarf, wie das auch der Bundesrat getan hat. Es gibt Kantone, wie etwa meiner, welche diese vor rund dreissig Jahren eingeführt haben; aber gerade auch aus der Überlegung heraus, dass es letztlich um kantonale Sozialpolitik geht, sind hier zuerst einmal die Kantone unter dem Titel Sozialpolitik gefordert und am Zug. Wenn die Kantone hier zusätzlichen Koordinationsbedarf orten, so dürfte der Weg eines Konkordates in der Sozialpolitik auch aus föderalistischer Sicht der zielführende Weg sein.

Das hat die Minderheit bewogen, hier den Streichungsantrag zu stellen.

Egerszegi-Obrist Christine (RL, AG), für die Kommission: Wenn man den Titel dieser parlamentarischen Initiative liest – Verfassungsbasis für eine «umfassende» Familienpolitik –, hat man das Gefühl, dass neben der Vereinbarkeit von Familie und Beruf bzw. Ausbildung noch irgendetwas anderes folgt.

Es war eigenartig, dass in der Kommission fast jeder Redner hervorstrich, dass das, worum es hier geht, etwas Wesentliches ist, was in unserem Land nicht klappt. Es hat sich eine Pattsituation ergeben, und die Kommission hat sich mit Stichentscheid der Präsidentin für die Version des Bundesrates ausgesprochen; dies nicht zuletzt wegen folgender Tatsache: Wenn wir die Armutsstatistik der Schweiz anschauen, sehen wir, dass Kinder von Einelternfamilien am stärksten armutsgefährdet sind; die Sozialhilfestatistik zeigt das gleiche Bild. Wenn die Alimente tatsächlich ausbezahlt würden oder die Bevorschussung klappte, würden sehr viele Menschen nicht sozialhilfeabhängig.

Ich habe Ihnen in der Eintretensdebatte gesagt, die SODK, die das eigentlich in der Hand hat, habe uns geschrieben, der Bund müsse da vorwärtsmachen. Wenn Sie schon finden, dass das, worum es hier geht, wirklich nicht klappt, folgen Sie bitte der Mehrheit, die Absatz 4 gemäss der Stellungnahme des Bundesrates beibehalten möchte.

Bruderer Wyss Pascale (S, AG): Ich habe verstanden, dass der Hauptgrund und die Motivation für den Minderheitsantrag nicht ist, dass in Zweifel gezogen würde, dass es hier Handlungsbedarf gibt. Dennoch möchte ich auf diesen Handlungsbedarf noch zu sprechen kommen.

Der Bericht des Bundesrates «Harmonisierung Alimentenbevorschussung und Alimenteninkasso» vom 4. Mai 2011 hebt in einem interkantonalen Vergleich verschiedene Unterschiede hervor. Es sind insbesondere Unterschiede betreffend Bedarfsgrenzen, betreffend die Frage, ob die Einkommens- und Vermögensverhältnisse berücksichtigt werden, betreffend Teilbevorschussung, maximale Dauer der Bevorschussung usw., was sich natürlich jeweils auch auf die Schwelleneffekte auswirkt. Es ist klar, dass diese Regelungen, diese Unterschiede sehr problematisch sind und dass es deshalb Handlungsbedarf gibt.

Ich möchte Ihnen nur ein Beispiel betreffend diese Unterschiede schildern, nämlich das Beispiel der Unterschiede bezüglich maximaler Dauer der Bevorschussung: Nehmen wir an, eine geschiedene Mutter wohnt mit ihrem dreijährigen Kind im Kanton Graubünden. Gemäss Scheidungsurteil hat das Kind bis zur Mündigkeit Anspruch auf Alimente in der Höhe von 700 Franken pro Monat. Der Vater des Kindes kommt seiner Unterhaltspflicht nicht nach. Das Kind bekommt im Kanton Graubünden seine Alimente vollumfänglich bevorschusst. Die Alimente werden hier längstens bis zum vollendeten 25. Altersjahr des Kindes bevorschusst. Nun wechselt die Mutter ihren Wohnsitz in den Kanton Neuenburg. Der unterhaltspflichtige Vater zahlt auch in den folgenden zwei Jahren keine Alimente. Da im Kanton Neuenburg die Bevorschussung endet, wenn der Betrag, den die unterhaltspflichtige Person der öffentlichen Hand schuldet, insgesamt 24 monatlichen Unterhaltsbeiträgen entspricht, erhält das inzwischen fünfjährige Kind bis zu seiner Volljährigkeit also keine Vorschüsse mehr.

Das ist nur eine Situation, wie sie eben existiert. Die hier geschilderte Situation zeigt einfach nur beispielhaft, dass Harmonisierung enorm wichtig ist, und zwar nicht nur für die armutsbetroffenen Familien, sondern auch für die armutsgefährdeten Familien – wie die Kommissionspräsidentin ausgeführt hat. Denn genau solche Unterschiede zwischen den kantonalen Situationen sind es, welche Armut eben auch begünstigen können. Es gibt Handlungsbedarf, er ist ausgewiesen und wurde nicht bestritten.

Nun kann man sich aber noch die Frage stellen, ob dies hier der richtige Ort für eine Anpassung ist. Der Nationalrat, der diesen Absatz 4 knapp abgelehnt hat, hat uns in seiner Debatte ja aufgefordert, dass wir im Ständerat nochmals prüfen sollen, ob dies der richtige Ort sei. In der Kommission hat der Bundesrat nochmals ausgeführt, dass dieser Artikel aus seiner Sicht durchaus der richtige Ort sei. Zusammen mit der Mehrheit der Kommission teile ich diese Ansicht.

Zu guter Letzt scheint mir wichtig, dass auch noch auf die Formulierung in Artikel 115a Absatz 4 hingewiesen wird, denn es gab ja mal eine andere Version, die in der SGK-NR aufgekommen war. Die hier vorliegende Formulierung stellt jetzt klar auch auf die Kompetenzen der Kantone ab, verweist auf diese und respektiert sie. Es ist eine Formulierung im Sinne einer subsidiären Harmonisierungsaufgabe, wie wir sie ja an unterschiedlichsten Stellen in der Bundesverfassung, unter anderem im gerade beschlossenen Absatz 3, bereits finden.

Ich möchte Sie zusammen mit der Kommissionsmehrheit auffordern, hier der Aufnahme von Absatz 4 zuzustimmen.

Bieri Peter (CE, ZG): Erlauben Sie mir eine generelle Bemerkung bezüglich der Verfassungsgebung. In letzter Zeit gehen wir wiederholt hin und führen subsidiäre Bundeskompeten-

zen ein. Ich erinnere an Artikel 62 zum Schulwesen: Im Falle, dass die Kantone sich nicht einigen können, würde der Bund handeln. Bei Artikel 63a, Hochschulen, ist es genau das Gleiche, und beim Artikel, der aufgrund der Volksinitiative «Jugend und Musik» vorgeschlagen wird, sprich beim Artikel des Gegenvorschlages, ist es ebenfalls genau dasselbe; und hier tun wir dies wiederum. Mit dieser Form der Subsidiarität höhlen wir mehr oder weniger die Kompetenzen unserer Kantone aus. Ich bin nicht so sicher, ob es dem Ständerat gut ansteht, wenn er die Kompetenzen der Kantone mit der Einführung von subsidiären Bundeskompetenzen zunehmend aushöhlt. In dem Sinne möchte ich doch die generelle Tendenz, der wir etwas verfallen sind, zu bedenken geben.

Ich bitte Sie hier, der Minderheit zuzustimmen.

Berset Alain, conseiller fédéral: En 2011, le Conseil fédéral a publié un rapport qui montre qu'il y a là un vrai problème. Par conséquent, il s'est demandé comment il était possible de le résoudre. Très vite, il est arrivé à la conclusion qu'il n'y avait pas de base constitutionnelle qui permette aujourd'hui, si c'est nécessaire, à la Confédération d'agir dans ce domaine. Maintenant il vaut peut-être la peine – c'est un élément qui n'est pas encore apparu dans cette discussion – d'examiner la position des cantons.

Il est vrai que, sur les vingt-six cantons, il y en a sept qui rejettent absolument toute harmonisation: sept cantons disent qu'il n'est pas nécessaire d'harmoniser car il n'y a pas vraiment de problème. Prenons maintenant les cantons qui disent qu'il y a un problème et qu'il y a nécessité d'harmoniser: il me semble que cette nécessité – il faut définir à quel niveau – n'a pas été contestée dans ce conseil. Sur les cantons qui reconnaissent une nécessité d'harmoniser, douze sont favorables à avoir une base constitutionnelle et six sont favorables à le faire sans base constitutionnelle, c'est-à-dire en laissant les cantons s'organiser entre eux.

Il faut quand même reconnaître que là où la nécessité d'harmoniser est reconnue par les cantons, à savoir 18 cantons, deux tiers de ces 18 cantons s'expriment en faveur d'une base constitutionnelle, ce qui a encouragé le Conseil fédéral à faire cette proposition pour avoir ce débat et qu'à la fin nous ayons une base constitutionnelle qui permette d'agir si c'est nécessaire. Et s'il n'y en a pas, le signal est très clair: c'est aux cantons de se débrouiller, de s'arranger pour harmoniser de leur côté.

Je le répète, je vous invite à soutenir la majorité de votre commission.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Minderheit ... 22 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 19 Stimmen

Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

Art. 116 Abs. 1; Ziff. II

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 116 al. 1; ch. II

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

Für Annahme des Entwurfes ... 30 Stimmen

Dagegen ... 14 Stimmen

(0 Enthaltungen)

07.419

**Parlamentarische Initiative
Hochreutener Norbert.
Verfassungsbasis
für eine umfassende Familienpolitik**
**Initiative parlementaire
Hochreutener Norbert.
Politique en faveur de la famille.
Article constitutionnel**

Schlussabstimmung – Vote final

Einreichungsdatum 23.03.07
Date de dépôt 23.03.07

Bericht SGK-NR 28.01.10
Rapport CSSS-CN 28.01.10

Nationalrat/Conseil national 15.03.10 (Frist – Délai)

Bericht SGK-NR 10.11.11 (BBI 2012 675)
Rapport CSSS-CN 10.11.11 (FF 2012 541)

Stellungnahme des Bundesrates 15.02.12 (BBI 2012 1827)
Avis du Conseil fédéral 15.02.12 (FF 2012 1627)

Nationalrat/Conseil national 07.03.12 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 04.06.12 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 15.06.12 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 15.06.12 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses (BBI 2012 5923)
Texte de l'acte législatif (FF 2012 5465)

Bundesbeschluss über die Familienpolitik
Arrêté fédéral sur la politique familiale

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 07.419/7678)

Für Annahme des Entwurfes ... 129 Stimmen

Dagegen ... 57 Stimmen

siehe Seite / voir page 28

07.419

**Parlamentarische Initiative
Hochreutener Norbert.
Verfassungsbasis
für eine umfassende Familienpolitik**

**Initiative parlementaire
Hochreutener Norbert.
Politique en faveur de la famille.
Article constitutionnel**

Schlussabstimmung – Vote final

Einreichungsdatum 23.03.07
Date de dépôt 23.03.07

Bericht SGK-NR 28.01.10
Rapport CSSS-CN 28.01.10

Nationalrat/Conseil national 15.03.10 (Frist – Délai)

Bericht SGK-NR 10.11.11 (BBI 2012 675)
Rapport CSSS-CN 10.11.11 (FF 2012 541)

Stellungnahme des Bundesrates 15.02.12 (BBI 2012 1827)
Avis du Conseil fédéral 15.02.12 (FF 2012 1627)

Nationalrat/Conseil national 07.03.12 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 04.06.12 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 15.06.12 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 15.06.12 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses (BBI 2012 5923)

Texte de l'acte législatif (FF 2012 5465)

**Bundesbeschluss über die Familienpolitik
Arrêté fédéral sur la politique familiale**

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes ... 28 Stimmen

Dagegen ... 12 Stimmen

(1 Enthaltung)

Geschäft / Objet
 07.419 Pa.Iv. Hochreitener. Verfassungsbasis für eine umfassende Familienpolitik
 Iv.pa. Hochreitener. Politique en faveur de la famille. Article constitutionnel
Gegenstand / Objet du vote:**Abstimmung vom / Vote du:** 15.03.2010 16:56:54

Abate	=	RL	TI	Fiala	*	RL	ZH	Lachenmeier	+	G	BS	Rossini	+	S	VS
Aebi	=	V	BE	Flückiger	=	V	AG	Landolt	+	BD	GL	Roth-Bernasconi	+	S	GE
Aeschbacher	+	CEg	ZH	Fluri	=	RL	SO	Lang	+	G	ZG	Roux	+	CEg	VS
Allemann	+	S	BE	Föhn	=	V	SZ	Leuenberger-Genève	+	G	GE	Ruey	=	RL	VD
Amacker	+	CEg	BL	Français	=	RL	VD	Leutenegger Filippo	=	RL	ZH	Rutschmann	=	V	ZH
Amherd	+	CEg	VS	Freysinger	=	V	VS	Leutenegger Oberholzer	+	S	BL	Schelbert	+	G	LU
Amstutz	=	V	BE	Frösch	+	G	BE	Levrat	+	S	FR	Schenk Simon	=	V	BE
Aubert	+	S	VD	Fuglistaller	=	V	AG	Loepfe	=	CEg	AI	Schenker Silvia	+	S	BS
Baader Caspar	=	V	BL	Gadient	+	BD	GR	Lumengo	+	S	BE	Scherer	*	V	ZG
Bader Elvira	+	CEg	SO	Galladé	+	S	ZH	Lüscher	=	RL	GE	Schibler	=	V	ZH
Baettig	=	V	JU	Geissbühler	=	V	BE	Lustenberger	*	CEg	LU	Schluer	=	V	ZH
Bänziger	+	G	ZH	Germanier	=	RL	VS	Maire	+	S	NE	Schmid-Federer	+	CEg	ZH
Barthassat	+	CEg	GE	Giezendanner	*	V	AG	Malama	=	RL	BS	Schmid Roberto	+	CEg	VS
Baumann J. Alexander	=	V	TG	Gilli	+	G	SG	Markwalder Bär	=	RL	BE	Schneider	=	RL	BE
Bäumle	+	CEg	ZH	Girod	+	G	ZH	Marra	+	S	VD	Schwander	=	V	SZ
Bigler	=	V	SG	Glanzmann	+	CEg	LU	Meier-Schatz	+	CEg	SG	Segmüller	+	CEg	LU
Binder	=	V	ZH	Glauser	=	V	VD	Messmer	=	RL	TG	Simoneschi-Cortesi	+	CEg	TI
Bischof	+	CEg	SO	Glur	=	V	AG	Meyer Thérèse	+	CEg	FR	Sommaruga Carlo	+	S	GE
Borer	*	V	SO	Gobbi	=	V	TI	Miesch	=	V	BL	Spuhler	=	V	TG
Bortoluzzi	=	V	ZH	Goll	+	S	ZH	Moret	=	RL	VD	Stahl	=	V	ZH
Bourgeois	=	RL	FR	Graber Jean-Pierre	=	V	BE	Mörgeli	=	V	ZH	Stamm	*	V	AG
Brélaz	+	G	VD	Graf Maya	+	G	BL	Moser	+	CEg	ZH	Steiert	+	S	FR
Brönnimann	=	V	BE	Graf-Litscher	+	S	TG	Müller Geri	+	G	AG	Stöckli	+	S	BE
Bruderer Wyss	#	S	AG	Grin	=	V	VD	Müller Philipp	=	RL	AG	Stump	+	S	AG
Brunner	*	V	SG	Gross	*	S	ZH	Müller Thomas	+	CEg	SG	Teuscher	+	G	BE
Brunschwig Graf	=	RL	GE	Grunder	+	BD	BE	Müller Walter	=	RL	SG	Thanei	+	S	ZH
Büchel Roland	=	V	SG	Gysin	*	RL	BL	Müri	=	V	LU	Theiler	=	RL	LU
Büchler	+	CEg	SG	Häberli-Koller	+	CEg	TG	Neiryneck	+	CEg	VD	Thorens Goumaz	*	G	VD
Bugnon	=	V	VD	Haller	+	BD	BE	Nidegger	=	V	GE	Triponz	=	RL	BE
Carobbio Guscetti	+	S	TI	Hämmerle	+	S	GR	Nordmann	+	S	VD	Tschümperlin	+	S	SZ
Cassis	=	RL	TI	Hany	+	CEg	ZH	Noser	=	RL	ZH	van Singer	+	G	VD
Cathomas	+	CEg	GR	Hassler	+	BD	GR	Nussbaumer	+	S	BL	Veillon	=	V	VD
Caviezel	=	RL	GR	Heer	=	V	ZH	Parmelin	=	V	VD	Vischer	+	G	ZH
Chopard-Acklin	+	S	AG	Heim	+	S	SO	Pedrina	+	S	TI	von Graffenried	+	G	BE
Daquet	+	S	BE	Hiltbold	=	RL	GE	Pelli	=	RL	TI	von Rotz	=	V	OW
Darbellay	*	CEg	VS	Hochreitener	+	CEg	BE	Perrin	=	V	NE	von Siebenthal	*	V	BE
de Buman	+	CEg	FR	Hodgers	+	G	GE	Perrinjaquet	=	RL	NE	Voruz	+	S	VD
Donzé	+	CEg	BE	Huber	=	RL	UR	Pfister Gerhard	=	CEg	ZG	Walter	=	V	TG
Dunant	=	V	BS	Humbel Näf	+	CEg	AG	Pfister Theophil	=	V	SG	Wandfluh	=	V	BE
Egger	+	CEg	AG	Hurter Thomas	=	V	SH	Prelicz-Huber	+	G	ZH	Wasserfallen	=	RL	BE
Eichenberger	=	RL	AG	Hutter Markus	=	RL	ZH	Rechsteiner Paul	+	S	SG	Weber-Gobet	+	G	FR
Engelberger	=	RL	NW	Ineichen	=	RL	LU	Rechsteiner-Basel	+	S	BS	Wehrli	*	CEg	SZ
Estermann	=	V	LU	Joder	=	V	BE	Reimann Lukas	=	V	SG	Weibel	+	CEg	ZH
Fässler	+	S	SG	John-Calame	+	G	NE	Rennwald	+	S	JU	Widmer	+	S	LU
Favre Charles	=	RL	VD	Jositsch	+	S	ZH	Reymond	=	V	GE	Wobmann	=	V	SO
Favre Laurent	=	RL	NE	Kaufmann	=	V	ZH	Rickli Natalie	=	V	ZH	Wyss Brigit	+	G	SO
Fehr Hans	=	V	ZH	Kiener Nellen	+	S	BE	Rielle	+	S	GE	Wyss Ursula	+	S	BE
Fehr Hans-Jürg	+	S	SH	Killer	=	V	AG	Riklin Kathy	+	CEg	ZH	Zemp	+	CEg	AG
Fehr Jacqueline	+	S	ZH	Kleiner	=	RL	AR	Rime	=	V	FR	Zisyadis	+	G	VD
Fehr Mario	+	S	ZH	Kunz	*	V	LU	Robbiani	+	CEg	TI	Zuppiger	=	V	ZH

	Fraktion / Groupe / Gruppo	BD	CEg	G	RL	S	V	Tot.
+	Ja / oui / si	5	31	21		40		97
=	Nein / non / no		2		33		53	88
o	Enth. / abst. / ast.							0
*	Hat nicht teilgenommen / n'a pas voté / non ha votato		3	1	2	1	7	14
#	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes					1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit (Frist verlängern)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Estermann (Initiative abschreiben)

Geschäft / Objet
 07.419-1 Pa.lv. Hochreitener. Verfassungsbasis für eine umfassende Familienpolitik: Bundesbeschluss über die Familienpolitik
 lv.pa. Hochreitener. Politique en faveur de la famille. Article constitutionnel: Arrêté fédéral sur la politique familiale
Gegenstand / Objet du vote:

Eintreten

Abstimmung vom / Vote du: 07.03.2012 17:42:40

Aebi Andreas	=	V	BE	Fischer Roland	*	GL	LU	Keller Peter	=	V	NW	Reimann Maximilian	*	V	AG
Aebischer Matthias	+	S	BE	Flach	+	GL	AG	Kessler	+	GL	SG	Reynard	+	S	VS
Aeschi Thomas	=	V	ZG	Flückiger Sylvia	=	V	AG	Kiener Nellen	+	S	BE	Ribaux	*	RL	NE
Allemann	+	S	BE	Fluri	=	RL	SO	Killer Hans	=	V	AG	Rickli Natalie	=	V	ZH
Amarelle	+	S	VD	Français	+	RL	VD	Knecht	=	V	AG	Riklin Kathy	+	CE	ZH
Amaudruz	=	V	GE	Frehner	=	V	BS	Landolt	+	BD	GL	Rime	=	V	FR
Amherd	+	CE	VS	Freysinger	=	V	VS	Lehmann	+	CE	BS	Ritter	+	CE	SG
Amstutz	=	V	BE	Fridez	*	S	JU	Leuenberger-	+	G	GE	Romano	+	CE	TI
Aubert	+	S	VD	Galladé	+	S	ZH	Leutenegger Filippo	*	RL	ZH	Rossini	+	S	VS
Baader Caspar	=	V	BL	Gasche	*	BD	BE	Leutenegger	+	S	BL	Rösti	=	V	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH	Gasser	+	GL	GR	Levrat	+	S	FR	Roth-Bernasconi	+	S	GE
Barthassat	+	CE	GE	Geissbühler	=	V	BE	Lohr	*	CE	TG	Rusconi	=	V	TI
Bäumle	*	GL	ZH	Germanier	+	RL	VS	Lüscher	*	RL	GE	Rytz	+	G	BE
Bertschy	+	GL	BE	Giezendanner	=	V	AG	Lustenberger	+	CE	LU	Schelbert	*	G	LU
Binder	=	V	ZH	Gilli	+	G	SG	Maier Thomas	+	GL	ZH	Schenker Silvia	+	S	BS
Birrer-Heimo	+	S	LU	Girod	+	G	ZH	Maire Jacques-	+	S	NE	Schläfli	+	CE	SO
Blocher	=	V	ZH	Glanzmann	+	CE	LU	Malama	+	RL	BS	Schmid-Federer	+	CE	ZH
Böhni	+	GL	TG	Glättli	+	G	ZH	Markwalder	+	RL	BE	Schneeberger	=	RL	BL
Borer	=	V	SO	Gmür	+	CE	SZ	Marra	+	S	VD	Schneider-Schneiter	+	CE	BL
Bortoluzzi	=	V	ZH	Gössli	=	RL	SZ	Meier-Schatz	+	CE	SG	Schwaab	+	S	VD
Bourgeois	+	RL	FR	Graf Maya	+	G	BL	Moret	+	RL	VD	Schwander	=	V	SZ
Brand	*	V	GR	Graf-Litscher	*	S	TG	Mörgeli	=	V	ZH	Semadeni	+	S	GR
Brunner	=	V	SG	Grin	=	V	VD	Moser	+	GL	ZH	Sommaruga Carlo	+	S	GE
Büchel Roland	=	V	SG	Gross Andreas	+	S	ZH	Müller Geri	+	G	AG	Spuhler	=	V	TG
Büchler Jakob	*	CE	SG	Grossen Jürg	+	GL	BE	Müller Leo	+	CE	LU	Stahl	=	V	ZH
Bugnon	=	V	VD	Grunder	+	BD	BE	Müller Philipp	=	RL	AG	Stamm	=	V	AG
Bulliard	+	CE	FR	Gschwind	+	CE	JU	Müller Thomas	=	V	SG	Steiert	+	S	FR
Buttet	+	CE	VS	Guhl	+	BD	AG	Müller Walter	=	RL	SG	Streff	+	CE	BE
Candinas	+	CE	GR	Gysi	+	S	SG	Müller-Altermatt	+	CE	SO	Teuscher	+	G	BE
Carobbio Guscetti	+	S	TI	Hadorn	+	S	SO	Müri	=	V	LU	Thorens Goumaz	%	G	VD
Caroni	=	RL	AR	Haller	+	BD	BE	Naef	+	S	ZH	Tornare	+	S	GE
Cassis	=	RL	TI	Hardegger	+	S	ZH	Neiryck	+	CE	VD	Tschäppät	*	S	BE
Chevalley	+	GL	VD	Hassler	+	BD	GR	Nidegger	=	V	GE	Tschümperlin	+	S	SZ
Chopard-Acklin	+	S	AG	Hausammann	=	V	TG	Nordmann	+	S	VD	van Singer	+	G	VD
Darbellay	+	CE	VS	Heer	=	V	ZH	Noser	*	RL	ZH	Veillon	=	V	VD
de Buman	+	CE	FR	Heim	+	S	SO	Nussbaumer	+	S	BL	Vischer Daniel	+	G	ZH
de Courten	=	V	BL	Hess Lorenz	+	BD	BE	Pantani	=	V	TI	Vitali	=	RL	LU
Derder	*	RL	VD	Hiltbold	+	RL	GE	Pardini	+	S	BE	Vogler	+	CE	OW
Egloff	=	V	ZH	Hodgers	+	G	GE	Parmelin	=	V	VD	von Graffenried	*	G	BE
Eichenberger	=	RL	AG	Huber	=	RL	UR	Pelli	=	RL	TI	von Siebenthal	=	V	BE
Estermann	=	V	LU	Humbel	+	CE	AG	Perrin	=	V	NE	Voruz	+	S	VD
Fässler Daniel	+	CE	AI	Hurter Thomas	=	V	SH	Pezzatti	+	RL	ZG	Walter	#	V	TG
Fässler Hildegard	+	S	SG	Hutter Markus	=	RL	ZH	Pfister Gerhard	+	CE	ZG	Wandfluh	=	V	BE
Favre Laurent	+	RL	NE	Ineichen	+	RL	LU	Pieren	=	V	BE	Wasserfallen	=	RL	BE
Fehr Hans	*	V	ZH	Ingold	+	CE	ZH	Piller Carrard	+	S	FR	Weibel	+	GL	ZH
Fehr Hans-Jürg	+	S	SH	Jans	+	S	BS	Poggia	+	-	GE	Wermuth	+	S	AG
Fehr Jacqueline	+	S	ZH	Joder	*	V	BE	Quadranti	+	BD	ZH	Wobmann	=	V	SO
Feller	o	RL	VD	John-Calame	+	G	NE	Quadri	=	V	TI	Wyss Ursula	+	S	BE
Feri Yvonne	+	S	AG	Jositsch	+	S	ZH	Regazzi	+	CE	TI	Ziörjen	*	BD	ZH
Fiala	*	RL	ZH	Kaufmann	=	V	ZH	Reimann Lukas	=	V	SG	Zuppiger	=	V	ZH

	Fraktion / Groupe / Gruppo	GL	CE	BD	G	RL	S	V	-	Tot.
+ Ja / oui / si		10	29	7	12	10	43		1	112
= Nein / non / no						13		51		64
o Enth. / abst. / ast.						1				1
% Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1					1
* Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		2	2	2	2	6	3	4		21
# Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes								1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit (eintreten)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Stahl (nicht eintreten)

Geschäft / Objet
 07.419-1 Pa.lv. Hochreitener. Verfassungsbasis für eine umfassende Familienpolitik: Bundesbeschluss über die Familienpolitik
 lv.pa. Hochreitener. Politique en faveur de la famille. Article constitutionnel: Arrêté fédéral sur la politique familiale
Gegenstand / Objet du vote:

Art. 115a Abs. 2bis

Abstimmung vom / Vote du: 07.03.2012 17:48:10

Aebi Andreas	+	V	BE	Fischer Roland	=	GL	LU	Keller Peter	+	V	NW	Reimann Maximilian	*	V	AG
Aebischer Matthias	=	S	BE	Flach	=	GL	AG	Kessler	=	GL	SG	Reynard	=	S	VS
Aeschi Thomas	+	V	ZG	Flückiger Sylvia	+	V	AG	Kiener Nellen	*	S	BE	Ribaux	*	RL	NE
Allemann	=	S	BE	Fluri	=	RL	SO	Killer Hans	+	V	AG	Rickli Natalie	+	V	ZH
Amarelle	=	S	VD	Français	=	RL	VD	Knecht	+	V	AG	Riklin Kathy	=	CE	ZH
Amaudruz	+	V	GE	Frehner	+	V	BS	Landolt	=	BD	GL	Rime	+	V	FR
Amherd	=	CE	VS	Freysinger	+	V	VS	Lehmann	=	CE	BS	Ritter	=	CE	SG
Amstutz	+	V	BE	Fridez	*	S	JU	Leuenberger-	=	G	GE	Romano	=	CE	TI
Aubert	=	S	VD	Galladé	=	S	ZH	Leutenegger Filippo	*	RL	ZH	Rossini	=	S	VS
Baader Caspar	+	V	BL	Gasche	*	BD	BE	Leutenegger	=	S	BL	Rösti	+	V	BE
Badran Jacqueline	=	S	ZH	Gasser	=	GL	GR	Levrat	=	S	FR	Roth-Bernasconi	=	S	GE
Barthassat	=	CE	GE	Geissbühler	+	V	BE	Lohr	=	CE	TG	Rusconi	+	V	TI
Bäumle	*	GL	ZH	Germanier	=	RL	VS	Lüscher	=	RL	GE	Rytz	=	G	BE
Bertschy	=	GL	BE	Giezendanner	+	V	AG	Lustenberger	+	CE	LU	Schelbert	=	G	LU
Binder	+	V	ZH	Gilli	=	G	SG	Maier Thomas	=	GL	ZH	Schenker Silvia	=	S	BS
Birrer-Heimo	=	S	LU	Girod	=	G	ZH	Maire Jacques-	=	S	NE	Schläfli	=	CE	SO
Blocher	+	V	ZH	Glanzmann	*	CE	LU	Malama	=	RL	BS	Schmid-Federer	=	CE	ZH
Böhni	=	GL	TG	Glättli	=	G	ZH	Markwalder	=	RL	BE	Schneeberger	=	RL	BL
Borer	+	V	SO	Gmür	=	CE	SZ	Marra	=	S	VD	Schneider-Schneiter	=	CE	BL
Bortoluzzi	+	V	ZH	Gössli	=	RL	SZ	Meier-Schatz	=	CE	SG	Schwaab	=	S	VD
Bourgeois	=	RL	FR	Graf Maya	=	G	BL	Moret	=	RL	VD	Schwander	+	V	SZ
Brand	*	V	GR	Graf-Litscher	=	S	TG	Mörgeli	+	V	ZH	Semadeni	=	S	GR
Brunner	+	V	SG	Grin	+	V	VD	Moser	=	GL	ZH	Sommaruga Carlo	=	S	GE
Büchel Roland	+	V	SG	Gross Andreas	=	S	ZH	Müller Geri	=	G	AG	Spuhler	+	V	TG
Büchler Jakob	*	CE	SG	Grossen Jürg	*	GL	BE	Müller Leo	o	CE	LU	Stahl	+	V	ZH
Bugnon	+	V	VD	Grunder	=	BD	BE	Müller Philipp	*	RL	AG	Stamm	+	V	AG
Bulliard	=	CE	FR	Gschwind	o	CE	JU	Müller Thomas	+	V	SG	Steiert	=	S	FR
Buttet	o	CE	VS	Guhl	=	BD	AG	Müller Walter	o	RL	SG	Streiff	o	CE	BE
Candinas	o	CE	GR	Gysi	=	S	SG	Müller-Altarmatt	=	CE	SO	Teuscher	=	G	BE
Carobbio Guscetti	=	S	TI	Hadorn	=	S	SO	Müri	+	V	LU	Thorens Goumaz	%	G	VD
Caroni	=	RL	AR	Haller	=	BD	BE	Naef	=	S	ZH	Tomare	=	S	GE
Cassis	*	RL	TI	Hardegger	=	S	ZH	Neiryck	=	CE	VD	Tschäppät	*	S	BE
Chevalley	=	GL	VD	Hassler	=	BD	GR	Nidegger	+	V	GE	Tschümperlin	=	S	SZ
Chopard-Acklin	=	S	AG	Hausammann	+	V	TG	Nordmann	=	S	VD	van Singer	=	G	VD
Darbellay	o	CE	VS	Heer	+	V	ZH	Noser	*	RL	ZH	Veillon	+	V	VD
de Buman	=	CE	FR	Heim	=	S	SO	Nussbaumer	=	S	BL	Vischer Daniel	=	G	ZH
de Courten	+	V	BL	Hess Lorenz	=	BD	BE	Pantani	+	V	TI	Vitali	=	RL	LU
Derder	*	RL	VD	Hiltbold	=	RL	GE	Pardini	=	S	BE	Vogler	=	CE	OW
Egloff	+	V	ZH	Hodgers	=	G	GE	Parmelin	+	V	VD	von Graffenried	*	G	BE
Eichenberger	=	RL	AG	Huber	=	RL	UR	Pelli	=	RL	TI	von Siebenthal	+	V	BE
Estermann	+	V	LU	Humbel	=	CE	AG	Perrin	+	V	NE	Voruz	=	S	VD
Fässler Daniel	o	CE	AI	Hurter Thomas	+	V	SH	Pezzatti	+	RL	ZG	Walter	#	V	TG
Fässler Hildegard	=	S	SG	Hutter Markus	=	RL	ZH	Pfister Gerhard	+	CE	ZG	Wandfluh	+	V	BE
Favre Laurent	=	RL	NE	Ineichen	=	RL	LU	Pieren	+	V	BE	Wasserfallen	+	RL	BE
Fehr Hans	*	V	ZH	Ingold	o	CE	ZH	Piller Carrard	=	S	FR	Weibel	=	GL	ZH
Fehr Hans-Jürg	=	S	SH	Jans	=	S	BS	Poggia	=	-	GE	Wermuth	=	S	AG
Fehr Jacqueline	=	S	ZH	Joder	*	V	BE	Quadranti	=	BD	ZH	Wobmann	+	V	SO
Feller	=	RL	VD	John-Calame	=	G	NE	Quadri	+	V	TI	Wyss Ursula	=	S	BE
Feri Yvonne	=	S	AG	Jositsch	=	S	ZH	Regazzi	o	CE	TI	Ziörjen	*	BD	ZH
Fiala	*	RL	ZH	Kaufmann	+	V	ZH	Reimann Lukas	+	V	SG	Zuppiger	+	V	ZH

	Fraktion / Groupe / Gruppo	GL	CE	BD	G	RL	S	V	-	Tot.
+	Ja / oui / si		2			2		51		55
=	Nein / non / no	10	18	7	13	20	43		1	112
o	Enth. / abst. / ast.		9			1				10
%	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4				1					1
*	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2	2	2	1	7	3	4		21
#	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes							1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Antrages Bortoluzzi

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung des Antrages Bortoluzzi

Geschäft / Objet
 07.419-1 Pa.lv. Hochreitener. Verfassungsbasis für eine umfassende Familienpolitik: Bundesbeschluss über die Familienpolitik
 lv.pa. Hochreitener. Politique en faveur de la famille. Article constitutionnel: Arrêté fédéral sur la politique familiale
Gegenstand / Objet du vote:

Art. 115a Abs. 4

Abstimmung vom / Vote du: 07.03.2012 18:06:54

Aebi Andreas	+	V	BE	Fischer Roland	*	GL	LU	Keller Peter	+	V	NW	Reimann Maximilian	*	V	AG
Aebischer Matthias	=	S	BE	Flach	+	GL	AG	Kessler	+	GL	SG	Reynard	=	S	VS
Aeschi Thomas	+	V	ZG	Flückiger Sylvia	+	V	AG	Kiener Nellen	=	S	BE	Ribaux	*	RL	NE
Allemann	=	S	BE	Fluri	+	RL	SO	Killer Hans	+	V	AG	Rickli Natalie	+	V	ZH
Amarelle	=	S	VD	Français	+	RL	VD	Knecht	+	V	AG	Riklin Kathy	=	CE	ZH
Amaudruz	+	V	GE	Frehner	+	V	BS	Landolt	+	BD	GL	Rime	+	V	FR
Amherd	=	CE	VS	Freysinger	+	V	VS	Lehmann	=	CE	BS	Ritter	=	CE	SG
Amstutz	+	V	BE	Fridez	*	S	JU	Leuenberger-	=	G	GE	Romano	=	CE	TI
Aubert	=	S	VD	Galladé	=	S	ZH	Leutenegger Filippo	*	RL	ZH	Rossini	=	S	VS
Baader Caspar	+	V	BL	Gasche	*	BD	BE	Leutenegger	=	S	BL	Rösti	+	V	BE
Badran Jacqueline	=	S	ZH	Gasser	+	GL	GR	Levrat	=	S	FR	Roth-Bernasconi	=	S	GE
Barthassat	+	CE	GE	Geissbühler	+	V	BE	Lohr	=	CE	TG	Rusconi	+	V	TI
Bäumle	*	GL	ZH	Germanier	+	RL	VS	Lüscher	+	RL	GE	Rytz	=	G	BE
Bertschy	+	GL	BE	Giezendanner	+	V	AG	Lustenberger	o	CE	LU	Schelbert	=	G	LU
Binder	+	V	ZH	Gilli	=	G	SG	Maier Thomas	+	GL	ZH	Schenker Silvia	=	S	BS
Birrer-Heimo	=	S	LU	Girod	=	G	ZH	Maire Jacques-	=	S	NE	Schläfli	=	CE	SO
Blocher	+	V	ZH	Glanzmann	=	CE	LU	Malama	+	RL	BS	Schmid-Federer	=	CE	ZH
Böhni	*	GL	TG	Glättli	=	G	ZH	Markwalder	+	RL	BE	Schneeberger	+	RL	BL
Borer	+	V	SO	Gmür	=	CE	SZ	Marra	=	S	VD	Schneider-Schneiter	o	CE	BL
Bortoluzzi	+	V	ZH	Gössli	+	RL	SZ	Meier-Schatz	=	CE	SG	Schwaab	=	S	VD
Bourgeois	+	RL	FR	Graf Maya	=	G	BL	Moret	+	RL	VD	Schwander	+	V	SZ
Brand	*	V	GR	Graf-Litscher	=	S	TG	Mörgeli	+	V	ZH	Semadeni	=	S	GR
Brunner	+	V	SG	Grin	+	V	VD	Moser	*	GL	ZH	Sommaruga Carlo	=	S	GE
Büchel Roland	+	V	SG	Gross Andreas	=	S	ZH	Müller Geri	=	G	AG	Spuhler	+	V	TG
Büchler Jakob	+	CE	SG	Grossen Jürg	+	GL	BE	Müller Leo	=	CE	LU	Stahl	+	V	ZH
Bugnon	+	V	VD	Grunder	*	BD	BE	Müller Philipp	+	RL	AG	Stamm	+	V	AG
Bulliard	=	CE	FR	Gschwind	+	CE	JU	Müller Thomas	+	V	SG	Steiert	=	S	FR
Buttet	o	CE	VS	Guhl	+	BD	AG	Müller Walter	+	RL	SG	Streiff	=	CE	BE
Candinas	=	CE	GR	Gysi	=	S	SG	Müller-Altarmatt	=	CE	SO	Teuscher	=	G	BE
Carobbio Guscetti	=	S	TI	Hadorn	=	S	SO	Müri	+	V	LU	Thorens Goumaz	%	G	VD
Caroni	+	RL	AR	Haller	+	BD	BE	Naef	=	S	ZH	Tornare	=	S	GE
Cassis	+	RL	TI	Hardegger	=	S	ZH	Neiryck	=	CE	VD	Tschäppät	*	S	BE
Chevalley	+	GL	VD	Hassler	+	BD	GR	Nidegger	+	V	GE	Tschümperlin	=	S	SZ
Chopard-Acklin	=	S	AG	Hausammann	+	V	TG	Nordmann	=	S	VD	van Singer	*	G	VD
Darbellay	=	CE	VS	Heer	+	V	ZH	Noser	*	RL	ZH	Veillon	+	V	VD
de Buman	=	CE	FR	Heim	=	S	SO	Nussbaumer	=	S	BL	Vischer Daniel	=	G	ZH
de Courten	+	V	BL	Hess Lorenz	+	BD	BE	Pantani	+	V	TI	Vitali	+	RL	LU
Derder	*	RL	VD	Hiltbold	+	RL	GE	Pardini	=	S	BE	Vogler	=	CE	OW
Egloff	+	V	ZH	Hodgers	=	G	GE	Parmelin	+	V	VD	von Graffenried	=	G	BE
Eichenberger	+	RL	AG	Huber	+	RL	UR	Pelli	+	RL	TI	von Siebenthal	+	V	BE
Estermann	+	V	LU	Humbel	=	CE	AG	Perrin	+	V	NE	Voruz	=	S	VD
Fässler Daniel	+	CE	AI	Hurter Thomas	+	V	SH	Pezzatti	+	RL	ZG	Walter	#	V	TG
Fässler Hildegard	=	S	SG	Hutter Markus	+	RL	ZH	Pfister Gerhard	+	CE	ZG	Wandfluh	+	V	BE
Favre Laurent	+	RL	NE	Ineichen	=	RL	LU	Pieren	+	V	BE	Wasserfallen	+	RL	BE
Fehr Hans	*	V	ZH	Ingold	=	CE	ZH	Piller Carrard	=	S	FR	Weibel	+	GL	ZH
Fehr Hans-Jürg	=	S	SH	Jans	=	S	BS	Poggia	+	-	GE	Wermuth	=	S	AG
Fehr Jacqueline	=	S	ZH	Joder	+	V	BE	Quadranti	+	BD	ZH	Wobmann	+	V	SO
Feller	+	RL	VD	John-Calame	=	G	NE	Quadri	+	V	TI	Wyss Ursula	=	S	BE
Feri Yvonne	=	S	AG	Jositsch	=	S	ZH	Regazzi	o	CE	TI	Ziörjen	*	BD	ZH
Fiala	*	RL	ZH	Kaufmann	+	V	ZH	Reimann Lukas	+	V	SG	Zuppiger	+	V	ZH

	Fraktion / Groupe / Gruppo	GL	CE	BD	G	RL	S	V	-	Tot.
+	Ja / oui / si	8	5	6		24		52	1	96
=	Nein / non / no		22		13	1	44			80
o	Enth. / abst. / ast.		4							4
%	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4				1					1
*	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	4		3	1	5	2	3		18
#	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes							1		1

 Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
 Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Fehr Jacqueline

Geschäft / Objet
 07.419-1 Pa.lv. Hochreitener. Verfassungsbasis für eine umfassende Familienpolitik: Bundesbeschluss über die Familienpolitik
 lv.pa. Hochreitener. Politique en faveur de la famille. Article constitutionnel: Arrêté fédéral sur la politique familiale
Gegenstand / Objet du vote:

Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 07.03.2012 18:07:56

Aebi Andreas	=	V	BE	Fischer Roland	*	GL	LU	Keller Peter	=	V	NW	Reimann Maximilian	*	V	AG
Aebischer Matthias	+	S	BE	Flach	+	GL	AG	Kessler	+	GL	SG	Reynard	+	S	VS
Aeschi Thomas	=	V	ZG	Flückiger Sylvia	=	V	AG	Kiener Nellen	+	S	BE	Ribaux	*	RL	NE
Allemann	+	S	BE	Fluri	=	RL	SO	Killer Hans	=	V	AG	Rickli Natalie	=	V	ZH
Amarelle	+	S	VD	Français	+	RL	VD	Knecht	=	V	AG	Riklin Kathy	+	CE	ZH
Amaudruz	=	V	GE	Frehner	=	V	BS	Landolt	+	BD	GL	Rime	=	V	FR
Amherd	+	CE	VS	Freysinger	=	V	VS	Lehmann	+	CE	BS	Ritter	+	CE	SG
Amstutz	=	V	BE	Fridez	*	S	JU	Leuenberger-	+	G	GE	Romano	+	CE	TI
Aubert	+	S	VD	Galladé	+	S	ZH	Leutenegger Filippo	*	RL	ZH	Rossini	+	S	VS
Baader Caspar	=	V	BL	Gasche	*	BD	BE	Leutenegger	+	S	BL	Rösti	=	V	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH	Gasser	+	GL	GR	Levrat	+	S	FR	Roth-Bernasconi	+	S	GE
Barthassat	+	CE	GE	Geissbühler	=	V	BE	Lohr	+	CE	TG	Rusconi	=	V	TI
Bäumle	*	GL	ZH	Germanier	+	RL	VS	Lüscher	=	RL	GE	Rytz	+	G	BE
Bertschy	+	GL	BE	Giezendanner	=	V	AG	Lustenberger	+	CE	LU	Schelbert	+	G	LU
Binder	=	V	ZH	Gilli	+	G	SG	Maier Thomas	+	GL	ZH	Schenker Silvia	+	S	BS
Birrer-Heimo	+	S	LU	Girod	+	G	ZH	Maire Jacques-	+	S	NE	Schläfli	+	CE	SO
Blocher	=	V	ZH	Glanzmann	+	CE	LU	Malama	+	RL	BS	Schmid-Federer	+	CE	ZH
Böhni	*	GL	TG	Glättli	+	G	ZH	Markwalder	+	RL	BE	Schneeberger	=	RL	BL
Borer	=	V	SO	Gmür	+	CE	SZ	Marra	+	S	VD	Schneider-Schneiter	+	CE	BL
Bortoluzzi	=	V	ZH	Gössli	=	RL	SZ	Meier-Schatz	+	CE	SG	Schwaab	+	S	VD
Bourgeois	+	RL	FR	Graf Maya	+	G	BL	Moret	+	RL	VD	Schwander	=	V	SZ
Brand	*	V	GR	Graf-Litscher	+	S	TG	Mörgeli	=	V	ZH	Semadeni	+	S	GR
Brunner	=	V	SG	Grin	=	V	VD	Moser	*	GL	ZH	Sommaruga Carlo	+	S	GE
Büchel Roland	=	V	SG	Gross Andreas	+	S	ZH	Müller Geri	+	G	AG	Spuhler	=	V	TG
Büchler Jakob	+	CE	SG	Grossen Jürg	+	GL	BE	Müller Leo	+	CE	LU	Stahl	=	V	ZH
Bugnon	=	V	VD	Grunder	*	BD	BE	Müller Philipp	=	RL	AG	Stamm	=	V	AG
Bulliard	+	CE	FR	Gschwind	+	CE	JU	Müller Thomas	=	V	SG	Steiert	+	S	FR
Buttet	+	CE	VS	Guhl	+	BD	AG	Müller Walter	=	RL	SG	Streiff	+	CE	BE
Candinas	+	CE	GR	Gysi	+	S	SG	Müller-Altarmatt	+	CE	SO	Teuscher	+	G	BE
Carobbio Guscetti	+	S	TI	Hadorn	+	S	SO	Müri	=	V	LU	Thorens Goumaz	%	G	VD
Caroni	=	RL	AR	Haller	+	BD	BE	Naef	+	S	ZH	Tornare	+	S	GE
Cassis	=	RL	TI	Hardegger	+	S	ZH	Neiryck	+	CE	VD	Tschäppät	*	S	BE
Chevalley	+	GL	VD	Hassler	+	BD	GR	Nidegger	=	V	GE	Tschümperlin	+	S	SZ
Chopard-Acklin	+	S	AG	Hausammann	=	V	TG	Nordmann	+	S	VD	van Singer	*	G	VD
Darbellay	+	CE	VS	Heer	=	V	ZH	Noser	*	RL	ZH	Veillon	=	V	VD
de Buman	+	CE	FR	Heim	+	S	SO	Nussbaumer	+	S	BL	Vischer Daniel	+	G	ZH
de Courten	=	V	BL	Hess Lorenz	+	BD	BE	Pantani	=	V	TI	Vitali	=	RL	LU
Derder	*	RL	VD	Hiltbold	+	RL	GE	Pardini	+	S	BE	Vogler	+	CE	OW
Egloff	=	V	ZH	Hodgers	+	G	GE	Parmelin	=	V	VD	von Graffenried	+	G	BE
Eichenberger	=	RL	AG	Huber	=	RL	UR	Pelli	=	RL	TI	von Siebenthal	=	V	BE
Estermann	=	V	LU	Humbel	+	CE	AG	Perrin	=	V	NE	Voruz	+	S	VD
Fässler Daniel	o	CE	AI	Hurter Thomas	=	V	SH	Pezzatti	=	RL	ZG	Walter	#	V	TG
Fässler Hildegard	+	S	SG	Hutter Markus	=	RL	ZH	Pfister Gerhard	+	CE	ZG	Wandfluh	=	V	BE
Favre Laurent	+	RL	NE	Ineichen	+	RL	LU	Pieren	=	V	BE	Wasserfallen	=	RL	BE
Fehr Hans	*	V	ZH	Ingold	+	CE	ZH	Piller Carrard	+	S	FR	Weibel	+	GL	ZH
Fehr Hans-Jürg	+	S	SH	Jans	+	S	BS	Poggia	+	-	GE	Wermuth	+	S	AG
Fehr Jacqueline	+	S	ZH	Joder	=	V	BE	Quadranti	+	BD	ZH	Wobmann	=	V	SO
Feller	=	RL	VD	John-Calame	+	G	NE	Quadri	=	V	TI	Wyss Ursula	+	S	BE
Feri Yvonne	+	S	AG	Jositsch	+	S	ZH	Regazzi	+	CE	TI	Ziörjen	*	BD	ZH
Fiala	*	RL	ZH	Kaufmann	=	V	ZH	Reimann Lukas	=	V	SG	Zuppiger	=	V	ZH

	Fraktion / Groupe / Gruppo	GL	CE	BD	G	RL	S	V	-	Tot.
+	Ja / oui / si	8	30	6	13	9	44		1	111
=	Nein / non / no					16		52		68
o	Enth. / abst. / ast.		1							1
%	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4				1					1
*	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	4		3	1	5	2	3		18
#	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes							1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme der Vorlage

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

Geschäft / Objet
 07.419-1 Pa.lv. Hochreitener. Verfassungsbasis für eine umfassende Familienpolitik: Bundesbeschluss über die Familienpolitik
 lv.pa. Hochreitener. Politique en faveur de la famille. Article constitutionnel: Arrêté fédéral sur la politique familiale
Gegenstand / Objet du vote:

Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 15.06.2012 08:30:40

Aebi Andreas	=	V	BE	Fischer Roland	+	GL	LU	Kessler	+	GL	SG	Ribaux	+	RL	NE
Aebischer Matthias	+	S	BE	Flach	+	GL	AG	Kiener Nellen	*	S	BE	Rickli Natalie	=	V	ZH
Aeschi Thomas	=	V	ZG	Flückiger Sylvia	=	V	AG	Killer Hans	=	V	AG	Riklin Kathy	+	CE	ZH
Allemann	+	S	BE	Fluri	=	RL	SO	Knecht	=	V	AG	Rime	=	V	FR
Amarelle	+	S	VD	Français	+	RL	VD	Landolt	+	BD	GL	Ritter	+	CE	SG
Amaudruz	=	V	GE	Frehner	=	V	BS	Lehmann	+	CE	BS	Romano	+	CE	TI
Amherd	+	CE	VS	Freysinger	=	V	VS	Leuenberger-	+	G	GE	Rossini	+	S	VS
Amstutz	=	V	BE	Fridez	+	S	JU	Leutenegger Filippo	=	RL	ZH	Rösti	=	V	BE
Aubert	+	S	VD	Galladé	+	S	ZH	Leutenegger	+	S	BL	Roth-Bernasconi	+	S	GE
Baader Caspar	=	V	BL	Gasche	+	BD	BE	Lohr	+	CE	TG	Rusconi	=	V	TI
Badran Jacqueline	+	S	ZH	Gasser	+	GL	GR	Lüscher	+	RL	GE	Rytz	+	G	BE
Barthassat	+	CE	GE	Geissbühler	=	V	BE	Lustenberger	+	CE	LU	Schelbert	+	G	LU
Bäumle	+	GL	ZH	Germanier	+	RL	VS	Maier Thomas	+	GL	ZH	Schenker Silvia	+	S	BS
Bertschy	+	GL	BE	Giezendanner	=	V	AG	Maire Jacques-	+	S	NE	Schläfli	+	CE	SO
Binder	=	V	ZH	Gilli	+	G	SG	Malama	%	RL	BS	Schmid-Federer	+	CE	ZH
Birrer-Heimo	+	S	LU	Girod	+	G	ZH	Markwalder	+	RL	BE	Schneeberger	=	RL	BL
Blocher	=	V	ZH	Glanzmann	+	CE	LU	Marra	+	S	VD	Schneider Schüttel	+	S	FR
Böhni	+	GL	TG	Glättli	+	G	ZH	Müller Geri	+	CE	SG	Schneider-Schneiter	+	CE	BL
Borer	=	V	SO	Gmür	+	CE	SZ	Moret	+	RL	VD	Schwaab	+	S	VD
Bortoluzzi	=	V	ZH	Gössli	+	RL	SZ	Mörgeli	=	V	ZH	Schwander	=	V	SZ
Bourgeois	+	RL	FR	Graf Maya	+	G	BL	Moser	+	GL	ZH	Semadeni	+	S	GR
Brand	*	V	GR	Graf-Litscher	+	S	TG	Müller Geri	+	G	AG	Sommaruga Carlo	+	S	GE
Brunner	=	V	SG	Grin	=	V	VD	Müller Leo	+	CE	LU	Spuhler	=	V	TG
Büchel Roland	=	V	SG	Gross Andreas	+	S	ZH	Müller Philipp	+	RL	AG	Stahl	=	V	ZH
Büchler Jakob	+	CE	SG	Grossen Jürg	+	GL	BE	Müller Thomas	=	V	SG	Stamm	=	V	AG
Bugnon	=	V	VD	Grunder	+	BD	BE	Müller Walter	*	RL	SG	Stiert	+	S	FR
Bulliard	+	CE	FR	Gschwind	+	CE	JU	Müller-Altermatt	+	CE	SO	Streiff	+	CE	BE
Buttet	+	CE	VS	Guhl	+	BD	AG	Müri	=	V	LU	Teuscher	+	G	BE
Candinas	+	CE	GR	Gysi	+	S	SG	Naef	*	S	ZH	Thorens Goumaz	+	G	VD
Carobbio Guscetti	+	S	TI	Hadorn	+	S	SO	Neiryneck	+	CE	VD	Tomare	+	S	GE
Caroni	=	RL	AR	Haller	+	BD	BE	Nidegger	*	V	GE	Tschäppät	+	S	BE
Cassis	+	RL	TI	Hardegger	+	S	ZH	Nordmann	+	S	VD	Tschümperlin	+	S	SZ
Chevalley	+	GL	VD	Hassler	+	BD	GR	Noser	+	RL	ZH	van Singer	+	G	VD
Chopard-Acklin	+	S	AG	Hausammann	=	V	TG	Nussbaumer	+	S	BL	Veillon	=	V	VD
Darbellay	+	CE	VS	Heer	=	V	ZH	Pantani	=	V	TI	Vischer Daniel	+	G	ZH
de Buman	+	CE	FR	Heim	+	S	SO	Pardini	+	S	BE	Vitali	+	RL	LU
de Courten	=	V	BL	Hess Lorenz	+	BD	BE	Parmelin	=	V	VD	Vogler	+	CE	OW
Derder	+	RL	VD	Hiltbold	+	RL	GE	Pelli	+	RL	TI	von Graffenried	+	G	BE
Egloff	=	V	ZH	Hodgers	+	G	GE	Perrin	=	V	NE	von Siebenthal	=	V	BE
Eichenberger	*	RL	AG	Huber	=	RL	UR	Pezzatti	*	RL	ZG	Voruz	+	S	VD
Estermann	=	V	LU	Humbel	+	CE	AG	Pfister Gerhard	+	CE	ZG	Walter	#	V	TG
Fässler Daniel	+	CE	AI	Hurter Thomas	=	V	SH	Pieren	=	V	BE	Wandfluh	=	V	BE
Fässler Hildegard	+	S	SG	Hutter Markus	o	RL	ZH	Piller Carrard	+	S	FR	Wasserfallen	o	RL	BE
Favre Laurent	+	RL	NE	Ingold	+	CE	ZH	Poggia	+	-	GE	Weibel	+	GL	ZH
Fehr Hans	=	V	ZH	Jans	+	S	BS	Quadranti	+	BD	ZH	Wermuth	+	S	AG
Fehr Hans-Jürg	+	S	SH	Joder	=	V	BE	Quadri	=	V	TI	Wobmann	=	V	SO
Fehr Jacqueline	+	S	ZH	John-Calame	+	G	NE	Regazzi	+	CE	TI	Wyss Ursula	+	S	BE
Feller	+	RL	VD	Jositsch	+	S	ZH	Reimann Lukas	=	V	SG	Ziörjen	+	BD	ZH
Feri Yvonne	+	S	AG	Kaufmann	=	V	ZH	Reimann Maximilian	*	V	AG	Zuppiger	=	V	ZH
Fiala	+	RL	ZH	Keller Peter	=	V	NW	Reynard	*	S	VS				

	Fraktion / Groupe / Gruppo	GL	CE	BD	G	RL	S	V	-	Tot.
+	Ja / oui / si	12	31	9	15	18	43		1	129
=	Nein / non / no					5		52		57
o	Enth. / abst. / ast.					2				2
%	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1				1
*	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto					3	3	3		9
#	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes							1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Bedeutung Nein / Signification du non:

Bundesbeschluss über die Familienpolitik

vom 15. Juni 2012

Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft,
nach Einsicht in den Bericht der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit
des Nationalrates vom 10. November 2011¹
und in die Stellungnahme des Bundesrates vom 15. Februar 2012²,
beschliesst:

I

Die Bundesverfassung³ wird wie folgt geändert:

Art. 115a Familienpolitik

¹ Der Bund berücksichtigt bei der Erfüllung seiner Aufgaben die Bedürfnisse der Familie. Er kann Massnahmen zum Schutz der Familie unterstützen.

² Bund und Kantone fördern die Vereinbarkeit von Familie und Erwerbstätigkeit oder Ausbildung. Die Kantone sorgen insbesondere für ein bedarfsgerechtes Angebot an familien- und schulergänzenden Tagesstrukturen.

³ Reichen die Bestrebungen der Kantone oder Dritter nicht aus, so legt der Bund Grundsätze über die Förderung der Vereinbarkeit von Familie und Erwerbstätigkeit oder Ausbildung fest.

Art. 116 Abs. 1 und 2

¹ *Aufgehoben*

² Der Bund kann Vorschriften über die Familienzulagen erlassen und eine eidgenössische Familienausgleichskasse führen.

1 BBl 2012 675
2 BBl 2012 1827
3 SR 101

II

Dieser Beschluss untersteht der Abstimmung des Volkes und der Stände.

Nationalrat, 15. Juni 2012

Der Präsident: Hansjörg Walter

Der Sekretär: Pierre-Hervé Freléchoz

Ständerat, 15. Juni 2012

Der Präsident: Hans Altherr

Der Sekretär: Philippe Schwab

Arrêté fédéral sur la politique familiale

du 15 juin 2012

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,

vu le rapport de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique
du Conseil national du 10 novembre 2011¹,
vu l'avis du Conseil fédéral du 15 février 2012²,

arrête:

I

La Constitution³ est modifiée comme suit:

Art. 115a Politique de la famille

¹ Dans l'accomplissement de ses tâches, la Confédération prend en considération les besoins des familles. Elle peut soutenir les mesures destinées à les protéger.

² La Confédération et les cantons encouragent les mesures permettant de concilier la vie de famille et l'exercice d'une activité lucrative ou une formation. Les cantons pourvoient en particulier à une offre appropriée de structures de jour extrafamiliales et parascolaires.

³ Si les efforts des cantons ou de tiers ne suffisent pas, la Confédération fixe les principes applicables à la promotion des mesures permettant de concilier la vie de famille et l'exercice d'une activité lucrative ou une formation.

Art. 116, al. 1 et 2

¹ *Abrogé*

² La Confédération peut légiférer sur les allocations familiales et gérer une caisse fédérale de compensation en matière d'allocations familiales.

1 FF 2012 541

2 FF 2012 1627

3 RS 101

II

Le présent arrêté est soumis au vote du peuple et des cantons.

Conseil national, 15 juin 2012

Le président: Hansjörg Walter

Le secrétaire: Pierre-Hervé Freléchoz

Conseil des Etats, 15 juin 2012

Le président: Hans Altherr

Le secrétaire: Philippe Schwab

Decreto federale sulla politica familiare

del 15 giugno 2012

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visto il rapporto della Commissione della sicurezza sociale e della sanità
del Consiglio nazionale del 10 novembre 2011¹;

visto il parere del Consiglio federale del 15 febbraio 2012²,

decreta:

I

La Costituzione federale³ è modificata come segue:

Art. 115a Politica familiare

¹ Nell'adempimento dei suoi compiti la Confederazione prende in considerazione i bisogni della famiglia. Può sostenere provvedimenti a tutela della famiglia.

² La Confederazione e i Cantoni promuovono la conciliabilità tra la famiglia e l'esercizio di un'attività lucrativa o la formazione. I Cantoni provvedono in particolare a un'offerta appropriata di strutture diurne complementari alla famiglia e parascolastiche.

³ Se gli sforzi compiuti dai Cantoni o da terzi non sono sufficienti, la Confederazione stabilisce i principi applicabili alla promozione della conciliabilità tra la famiglia e l'esercizio di un'attività lucrativa o la formazione.

Art. 116 cpv. 1 e 2

¹ *Abrogato*

² La Confederazione può emanare prescrizioni sugli assegni familiari e gestire una cassa federale di compensazione familiare.

1 FF 2012 495

2 FF 2012 1533

3 RS 101

II

Il presente decreto sottostà al voto del Popolo e dei Cantoni.

Consiglio nazionale, 15 giugno 2012

Il presidente: Hansjörg Walter

Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

Consiglio degli Stati, 15 giugno 2012

Il presidente: Hans Altherr

Il segretario: Philippe Schwab